A photograph of a long, rustic wooden dining table set for a meal. The table is covered with white plates, glasses, and silverware. Several lit candles in holders are placed along the table, creating a warm atmosphere. The background shows a bright window and a wooden cabinet.

Indukcijska kuhalna plošča  
Чекмедже за принадлежности

[sl]	Navodila za uporabo	2
[bg]	Ръководство за употреба	19

A white line drawing of a pan with a floral pattern on its surface. The pan has two handles and is shown from a slightly elevated perspective.

**T4..S6...**

# Za dodatne informacije glejte digitalni uporabniški priročnik.



## Kazalo

1	Varnost .....	2
2	Preprečevanje materialne škode.....	4
3	Varstvo okolja in varčevanje .....	5
4	Primerna posoda.....	5
5	Spoznavanje.....	7
6	TwistPad® .....	8
7	Osnovno upravljanje.....	8
8	Časovne funkcije .....	10
9	PowerBoost .....	11
10	PanBoost .....	11
11	Funkcija ohranjanja toplote.....	11
12	Frying Sensor.....	11
13	Otroško varovalo .....	13
14	Zaščita pri brisanju .....	13
15	Posamezni varnostni izklop .....	13
16	Osnovne nastavitve .....	13
17	Preizkus posode .....	14
18	Čiščenje in nega.....	15
19	Odpravljanje motenj.....	16
20	Odstranjevanje .....	17
21	Servisna služba.....	17
22	Testne jedi .....	17

## 1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

### 1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo, izkaznico aparata in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

### 1.2 Namenska uporaba

Aparate lahko brez vtiča priključi samo pooblaščen strokovnjak. Pri poškodbah zaradi napačne priključitve garancija ne velja.

Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne vgradnje v skladu z navodili za montažo. Za brezhibno delovanje na mestu postavitve je odgovoren inštalater.

Aparat uporabljajte samo:

- za pripravo jedi in pijač.
- pod nadzorom. Kratkotrajne postopke kuhanja ves čas nadzorujte.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 4000 m.

Aparata ne uporabljajte:

- z zunanjo programsko uro ali posebnim daljinskim upravljalnikom. To ne velja v primeru, da je delovanje izklopljeno z aparati, zajetimi v standardu EN 50615.

Če imate implantirano delujočo medicinsko napravo (npr. srčni spodbujevalnik ali defibrilator), zdravnika povprašajte, ali je ta v skladu z Direktivo 90/385/EGS Sveta Evropskih skupnosti z dne 20. junija 1990 in z EN 45502-2-1 in EN 45502-2-2 ter ali je bila naprava izbrana, implantirana in nastavljena skladno z VDE-AR-E 2750-10. Če so ti pogoji izpolnjeni in poleg tega uporabljate tudi nekovinske kuhinjske pripomočke in posodo ter nekovinske ročaje, lahko indukcijsko kuhalno ploščo brez težav uporabljate v skladu z njeno namembnostjo.

### 1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata. Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 15 let ali starejši in so pod nadzorom.

Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu in priključnemu kablu.

#### 1.4 Varna uporaba

##### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!**

Nenadzorovano kuhanje z maščobo ali oljem na kuhalni površini je lahko nevarno in lahko povzroči požar.

- ▶ Vročih olj in masti nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Požara nikoli ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak izklopite aparat in nato pokrijte plamene npr. s pokrovko ali z odejo za gašenje.

Kuhalna površina se močno segreje.

- ▶ Na kuhalno površino ali v njeno neposredno bližino nikoli ne polagajte vnetljivih predmetov.
- ▶ Na kuhalni površini nikoli ne shranjujte predmetov.

Aparat se močno segreje.

- ▶ Gorljivih predmetov ali razpršilcev nikoli ne shranjujete v predalih neposredno pod kuhalno ploščo.

Pokrovi za kuhalno ploščo lahko povzročijo nesreče, npr. zaradi pregretja, vžiga ali materialov, ki jih lahko raznese.

- ▶ Ne uporabljajte pokrovov za kuhalno ploščo.

Po vsaki uporabi z glavnim stikalom izklopite kuhalno ploščo.

- ▶ Ne čakajte, da se bo kuhalna plošča samodejno izklopila, ker na njej ni več loncev in ponev.

Živila se lahko vnamejo.

- ▶ Postopek kuhanja morate nadzorovati. Kratek postopek morate ves čas nadzorovati.

##### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!**

Med delovanjem se aparat in njegovi dostopni deli segrejejo, še posebno okvir kuhalne plošče, če obstaja.

- ▶ Pazite, da se ne dotaknete grelnikov.
- ▶ Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu.

Zaščitne rešetke za kuhalno površino lahko povzročijo nezgode.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte zaščitnih rešetk za kuhalno površino.

Aparat se med delovanjem segreje.

- ▶ Pred čiščenjem pustite, da se aparat ohladi.

Kovinski predmeti se na kuhalni plošči zelo hitro segrejejo.

- ▶ Na kuhalno ploščo nikoli ne odlagajte kovinskih predmetov, npr. nožev, vilic, žlic in pokrovk.

##### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če je omrežni priključni vodnik aparata poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Če je površina počena, morate aparat izključiti, da preprečite morebitni električni udar. V ta namen aparata ne izklopite z glavnim stikalom, ampak ga izključite tako, da izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izključite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali priključni kabel v okvari, takoj izklopite varovalko v omarici z varovalkami.

▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 17*  
Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Na vročih delih aparata se lahko stopi izolacija kablov električnih naprav.

- ▶ Priključnega kabla električnih naprav nikoli ne izpostavljajte vročim delom aparata.
- Stik kovinskih predmetov z ventilatorjem, ki se nahaja na spodnji strani kuhalne plošče, lahko povzroči električni udar.
- ▶ V predalih pod kuhalno ploščo ne shranjujte dolgih, koničastih kovinskih predmetov.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Zaradi tekočine med dnom posode in kuhališčem lahko posoda nenadoma odskoči v višino.

- ▶ Kuhališče in dno posode morata biti vedno suha.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte zamrznjene posode za kuhanje.

Pri pripravi v vodni kopeli lahko kuhalna plošča in posoda počita, če se pregrejeta.

- ▶ Posoda v vodni kopeli se ne sme neposredno dotikati dna posode, napolnjene z vodo.
- ▶ Uporabljajte samo posodo, odporno na vročino.

Aparat z napokano ali počeno površino lahko povzroči ureznine.

- ▶ Aparata ne uporabljajte, če ima ta napokano ali počeno površino.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost: magnetizem!**

Snemljivi upravljalni element je magneten in lahko vpliva na elektronske vsadke, kot so srčni spodbujevalniki in inzulinske črpalke.

- ▶ Osebe z elektronskimi vsadki morajo biti od magnetnih upravljalnih elementov oddaljeni vsaj 10 cm. Upravljalnih elementov nikoli ne nosite v žepih oblačil.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadužitve!**

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

## **2 Preprečevanje materialne škode**

Tukaj je seznam najpogostejših vzrokov za poškodbe in nasvetov, kako se jim izogniti.

<b>Poškodba</b>	<b>Vzrok</b>	<b>Ukrep</b>
Madeži	Kuhanje brez nadzora.	Opazujte potek priprave jedi.
Madeži, krušenje	Razlita živila, predvsem taka z velikim deležem sladkorja.	Takoj jih odstranite s strgalom za steklokeramiko.
Madeži, krušenje ali razpoke v steklu	Poškodovana posoda, posoda s stopljenim emajlom ali posoda z dnom iz bakra ali aluminija.	Uporabljajte primerno in nepoškodovano posodo.
Madeži, obarvanja	Neprimerni načini čiščenja.	Uporabljajte le čistila, primerna za steklokeramiko, in čistite kuhavno ploščo samo takrat, ko je hladna.
Krušenje ali razpoke v steklu	Udarci ali posoda, pribor ali drugi trdi ali kovičasti predmeti, ki padejo na kuhavno ploščo.	Med kuhanjem ne udarite ob steklo in ne dovolite, da na kuhavno ploščo padejo predmeti.
Praske, obarvanja	Grobo dno posode ali drsanje posode po kuhalni plošči.	Preglejte posodo. Posodo dvignite, ko jo premikate.
Praske	Sol, sladkor ali pesek.	Kuhalne plošče ne uporabljajte kot delovno ali odlagalno površino.
Poškodbe aparata	Kuhanje v zamrznjeni posodi.	Nikoli ne uporabljajte zamrznjene posode za kuhanje.
Poškodbe posode ali aparata	Kuhanje brez vsebine.	Posode brez vsebine nikoli ne postavite na vroče kuhališče in je ne segrevajte.
Poškodbe stekla	Stopljena snov na vročem kuhališču ali vroče pokrovke na steklu.	Na kuhavno ploščo ne polagajte papirja za peko ali aluminijaste folije, plastičnih posod ali pokrovk.

Poškodba	Vzrok	Ukrep
Pregretje	Vroča posoda na upravljalnem polju ali na okvirju.	Nikoli ne postavljajte vroče posode na ta območja.
Praske	Ostanki snovi med kuhalno ploščo in gumbom vrtljivi gumb TwistPad®.	Površina pod gumbom vrtljivi gumb TwistPad® naj bo vedno čista.

**POZOR!**

Ta kuhalna plošča ima na spodnji strani ventilator.

- ▶ Če je pod kuhalno ploščo predal, v njem ne shranjujte majhnih ali koničastih predmetov, papirja in kuhinjskih krp. Ventilator bi te predmete lahko vsesal in se poškodoval ali pa bi bilo hlajenje slabše.
- ▶ Razdalja med vsebino predala in vhodom ventilatorja mora znašati najmanj 2 cm.

## 3 Varstvo okolja in varčevanje

### 3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

### 3.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

Izberite kuhališče, ki ustreza velikosti posode. Posodo namestite na sredino.

Uporabljajte posodo, katere premer dna se ujema s premerom kuhališča.

**Nasvet:** Proizvajalci posode pogosto navedejo zgornji premer posode. Ta je pogosteje večji kot premer dna posode.

- Neustrezna posoda ali nepopolno prekrita kuhališča porabijo veliko energije.

Posodo pokrijte z ustrezno pokrovko.

- Če kuhate brez pokrovke, aparat porabi znatno več energije.

Pokrovko dvigajte čim redkeje.

- Če dvignete pokrovko, uide veliko energije.

Uporabite stekleno pokrovko.

- Steklена pokrovka omogoča, da pogledate v lonec, ne da bi vam bilo treba dvigniti pokrovko.

Uporabljajte lonce in ponve z ravnim dnom.

- Če posoda nima ravnega dna, je poraba energije večja.

Uporabljajte posodo, ki ustreza količini živil.

- Večja posoda z malo vsebine potrebuje več energije za segrevanje.

Hrano pripravljajte z malo vode.

- Več kot je vode v posodi za kuhanje, več energije potrebujete za segrevanje.

Pravočasno preklopite na nižjo stopnjo kuhanja.

- Če nastavite previsoko stopnjo počasnega kuhanja, po nepotrebnem tratite energijo.

Informacije o izdelku v skladu z (EU) 66/2014 najdete na priloženi izkaznici aparata in na spletu na produktni strani vašega aparata.

## 4 Primerna posoda

Posoda, primerna za kuhanje z indukcijo, mora imeti feromagnetno dno, torej jo mora magnet privlačiti, poleg tega mora dno ustrezati velikosti kuhališča. Če aparat



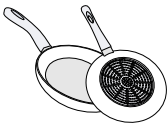
ne zazna posode na določenem kuhališču, postavite posodo na kuhališče z eno stopnjo manjšim premerom.

### 4.1 Velikost in lastnosti posode

Da aparat pravilno zazna posodo, morate upoštevati velikost in material posode. Dno vseh posod mora biti popolnoma ravno in gladko.

Z Preizkus posode lahko preverite, ali je vaša posoda primerna. Več informacij najdete pod

→ "Preizkus posode", Stran 14.

Posoda	Materiali	Lastnosti
<p>Priporočena posoda</p> 	<p>Posoda iz nerjavečega jekla z dnom v obliki sendviča, ki dobro razporeja toploto.</p> <p>Feromagnetna posoda iz emajliranega jekla, litoželezna posoda ali posebna posoda za indukcijo iz nerjavečega jekla.</p>	<p>Ta posoda enakomerno razporeja toploto, se hitro segreje in aparat jo zagotovo zazna.</p> <p>Ta posoda se hitro segreje in aparat jo zagotovo zazna.</p>
<p>Primerno</p>  	<p>Dno ni v celoti feromagnetno.</p> <p>Dno posode z deležem aluminija.</p>	<p>Če je feromagnetno območje manjše od dna posode, se segreje samo feromagnetno območje. Tako se toplota ne razporeja enakomerno.</p> <p>Zaradi aluminija se feromagnetna površina zmanjša, zato posoda lahko sprejme manj moči. Lahko se zgodi, da aparat te posode ne zazna dovolj ali je sploh ne zazna in je zato ne segreva dovolj.</p>
<p>Ni primerno</p>	<p>Posoda iz običajnega tankega jekla, stekla, gline, bakra ali aluminija.</p>	

### Opombe

- Med kuhalno ploščo in posodo načelno ne uporabljajte adapterskih plošč.
- Ne segrevajte prazne posode in ne uporabljajte posode s tankim dnom, ker se lahko zelo močno segreje.

## 5 Spoznavanje

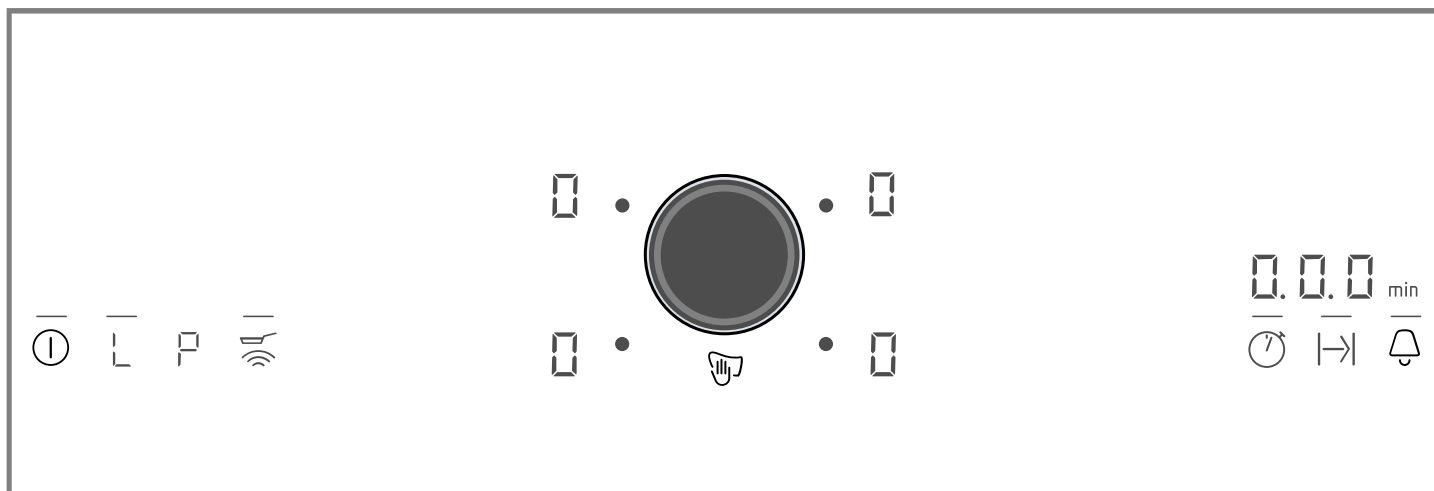
### 5.1 Kuhanje z indukcijo

Kuhanje z indukcijo je nekoliko drugačno od kuhanja na običajnih kuhalnih ploščah in prinaša vrsto prednosti, npr. prihranek časa pri kuhanju in pečenju, prihra-

nek energije ter lažje nego in čiščenje. Omogoča tudi boljši nadzor nad temperaturo, ker toplota nastaja neposredno v posodi.

### 5.2 Upravljalno polje

Posamezne podrobnosti, npr. barva in oblika, se lahko razlikujejo od tistih na sliki.



#### Nasveti

- Upravljalno polje naj bo vedno čisto in suho.
- V bližino prikazov in senzorjev ne postavljajte posode. Elektronika se lahko pregreje.

#### Izbirni senzorji

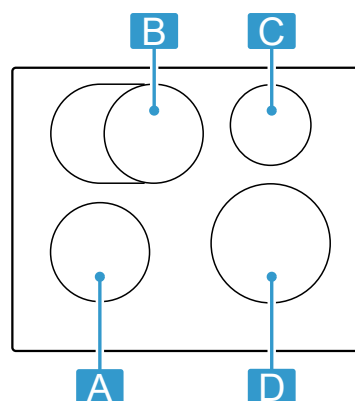
Ko vklopite kuhhalno ploščo, svetijo tipke, ki jih je mogoče izbrati in so v danem trenutku na voljo.

Senzor	Funkcija
ⓘ	Glavno stikalo
L	Funkcija ohranjanja toplote
P	PowerBoost / PanBoost
👉	Frying Sensor
🕒	Čas poteka
→	Programska ura za izklop
🔔	Alarm / Otroško varovalo

Glede na status kuhhalne ploščice zasvetijo tudi prikazi kuhališč ter različne vklopljene in razpoložljive funkcije.

### 5.3 Razdelitev kuhališč

Navedena moč je izmerjena s standardnimi lonci, opisanimi v IEC/EN 60335-2-6. Moč se lahko razlikuje glede na velikost posode ali material, iz katerega je izdelana.



Območje	Najvišja stopnja kuhanja	
A Ø 18 cm	Stopnja moči 9 PowerBoost	1.800 W 3.100 W
B Ø 18 cm ☾	Stopnja moči 9 PowerBoost	1.800 W 3.100 W
B Ø 28 cm ☾	Stopnja moči 9 PowerBoost	2.000 W 3.700 W
C Ø 14,5 cm	Stopnja moči 9 PowerBoost	1.400 W 2.200 W
D Ø 21 cm	Stopnja moči 9 PowerBoost	2.200 W 3.700 W

## 5.4 Kuhališče

Preden začnete kuhati, preverite, če se velikost posode ujema s kuhališčem, na katerem želite kuhati:

Območje	Tip kuhališča
○	Kuhališče z enojnim krogom
◌○	Ovalno kuhališče Kuhališče se samodejno vklopi, kadar uporabite posodo z dnom, ki po velikosti ustreza zunanjemu območju.

## 5.5 Prikaz preostale toplote

Kuhalna plošča ima prikaz preostale toplote za vsako kuhališče. Dokler prikaz preostale toplote sveti, se ne dotikajte kuhališča.

Prikaz	Pomen
H	Kuhališče je vroče.
h	Kuhališče je toplo.

# 6 TwistPad®

Upravljalni element TwistPad® je vrtljiv gumb, ki ga je mogoče izvleči, s katerim lahko izbirate kuhališča in stopnje moči. Ker je magneten, se samodejno postavi na sredino svojega posebnega območja za programiranje.

### 6.1 Položaj in upravljanje TwistPad®

Vrtljivi gumb namestite tako, da bo poravnana na sredini območja za programiranje glede na prikaze, ki to območje omejujejo.

Za vklop kuhališča se dotaknite TwistPad® v višini zelenega kuhališča. Da izberete stopnjo kuhanja, obrnite vrtljivi gumb.

**Opomba:** Čeprav vrtljivi gumb ni nameščen natanko na sredini, kljub temu pravilno deluje.

Vrtljivi gumb naj bo vedno čist. Umazanija lahko poslabša njegovo delovanje.

### 6.2 Navodila za uporabo

- V notranjosti vrtljivega gumba je močan magnet. Vrtljivega gumba ne približujte magnetnim nosilcem podatkov, kot so kreditne kartice ali kartice z magnetnim trakom. Lahko se poškodujejo. Prav tako lahko pride do motenj v delovanju televizorjev in zaslonov.
- Vrtljivi gumb je magneten. Kovinski delci, ki se pri mejo na spodnjo stran gumba, lahko opraskajo površino kahalne plošče. Gumb Twist vedno temeljito očistite.

### 6.3 Odstranite TwistPad®

Vrtljivi gumb lahko med postopkom kuhanja na kuhališču odstranite.

Če regulator odstranite, se za 35 sekund vklopi Zaščita pri brisanju. Če po preteku tega časa vrtljivega gumba ne obrnete nazaj v njegov položaj, se kahalna plošča izklopi.






#### ⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Kuhalna plošča se lahko še naprej segreva. Če v teh 35 sekundah na območje TwistPad položite kovinski predmet, se kahalna plošča lahko še naprej segreva.

- ▶ Kuhalno ploščo vedno izklopite z glavnim stikalom.

### 6.4 Delovanje brez vrtljivega gumba TwistPad®

Kuhalno ploščo lahko uporabljate tudi brez TwistPad®:



1. Kuhalno ploščo vklopite z glavnim stikalom.
  2. V naslednjih 5 sekundah za 4 sekunde hkrati pritisnite  in . Oglasi se zvočni signal.
  3. Večkrat pritisnite , da zasveti prikaz zelenega kuhališča.
  4. Nato z  ali  nastavite zeleno stopnjo kuhanja.
- ✓ Kuhališče je vklopljeno.

#### Opombe

- Brez vrtljivega gumba ne morete vklopiti programske ure.
- Vrtljivi gumb lahko vedno znova namestite na območje za programiranje.

# 7 Osnovno upravljanje


### 7.1 Vklop kahalne plošče

- ▶ Dotaknite se .
- ▶ Svetijo simboli kuhališč in funkcij, ki so trenutno na voljo. Poleg kuhališč svetijo . Vrtljivi gumb TwistPad® postavite na nastavitveno območje.
- ✓ Kuhalna plošča je pripravljena za uporabo.

#### ReStart

- ▶ Če aparat v 4 sekundah od izklopa znova vklopite, se kahalna plošča vklopi s prejšnjimi nastavitvami.

### 7.2 Izklop kahalne plošče

- ▶ Dotaknite se , dokler prikazi ne ugasnejo.
- ✓ Vsa kuhališča so izklopljena.


**Opomba:** Če so vsa kuhališča izklopljena več kot 15 sekund, se kahalna plošča izklopi.



### 7.3 Nastavitev stopnje moči na kuhališčih

Kuhališče ima 17 stopenj moči, ki so prikazane od 1 do 9 z vmesnimi vrednostmi. Izberite najprimernejšo stopnjo moči za jed in izbrani postopek priprave.

1. Izberite kuhališče. V ta namen se dotaknite TwistPad® v višini zelenega kuhališča.

✓  sveti močneje.

2. Vrtite TwistPad®, da na zaslonu zasveti zelena stopnja moči.


✓ Stopnja moči je nastavljena.


**Opomba:** Če na kuhališču ni posode ali če posoda ni primerna, izbrana stopnja moči utripa. Po določenem času se kuhališče izklopi.

### 7.4 Nasveti za kuhanje

- Ko pogrevate pire, kremne juhe ali goste omake, jih občasno pomešajte.
- Za predgrevanje nastavite stopnjo kuhanja 8–9.
- Pri kuhanju s pokrovko znižajte stopnjo kuhanja, takoj ko začne uhajati para. Uhajanje pare ne vpliva na rezultat priprave.
- Po koncu priprave posodo pokrijte s pokrovko, dokler jedi ne postrežete.
- Pri kuhanju v loncu na pritisk upoštevajte navodila proizvajalca.
- Živi ne kuhajte predolgo, da ohranijo hranilno vrednost. S kuhinjsko uro lahko nastavite optimalni čas priprave.
- Pazite, da se iz olja ne kadi.
- Da živila porjavijo, jih eno za drugim popecite v majhnih porcijah.
- Nekatere posode se med kuhanjem močno segrejejo. Zato uporabljajte prijemalke.
- Priporočila za energetsko učinkovito kuhanje najdete v  
→ "Varčevanje z energijo", Stran 5

#### Priporočila za kuhanje

Preglednica kaže, katere stopnje moči () je primerna za kakšno živilo. Čas priprave (⌚ min) se lahko razlikuje glede na vrsto, težo, debelino in kakovost živil.

		⌚ min
<b>Topljenje</b>		
Čokolada, preliv	1 - 1.	-
Maslo, med, želatina	1 - 2	-
<b>Pogrevanje in ohranjanje toplote</b>		
Enolončnica, npr. lečina enolončnica	1. - 2	-
Mleko <sup>1</sup>	1. - 2.	-
Obarjene klobasice <sup>1</sup>	3 - 4	-
<b>Odtaljevanje in pogrevanje</b>		
Špinača, globoko zamrznjena	3 - 4	15 - 25
Golaž, globoko zamrznjen	3 - 4	35 - 55
<b>Poširanje, nežno segrevanje</b>		
Krompirjevi cmoki <sup>1</sup>	4. - 5.	20 - 30


<sup>1</sup> Brez pokrovke

<sup>2</sup> Predgrevanje na stopnji kuhanja 8–8.

### QuickStart

- ▶ Če posodo pred vklopom postavite na kuhalno ploščo, jo aparat ob vklopu zazna in samodejno izbere ustrezno kuhališče. Nato v naslednjih 20 sekundah izberite stopnjo moči, sicer se kuhalna plošča izklopi.


### Sprememba stopnje moči ali izklop kuhališča

1. Izberite kuhališče.
  2. Izberite zeleno stopnjo moči ali z  nastavite na TwistPad®.
- ✓ Stopnja kuhanja na kuhališču se spremeni ali se kuhališče izklopi in prikaže se prikaz preostale toplote.


		⌚ min
Riba <sup>1</sup>	4 - 5	10 - 15
Bele omake, npr. omaka bešamel	1 - 2	3 - 6
Stepene omake, npr. bearnska omaka, holandska omaka	3 - 4	8 - 12
<b>Kuhanje, kuhanje v sopari, dušenje</b>		
Riž, z dvojno količino vode	2. - 3.	15 - 30
Mlečni riž <sup>2</sup>	2 - 3	30 - 40
Krompir v oblicah	4. - 5.	25 - 35
Slan krompir	4. - 5.	15 - 30
Testenine <sup>1</sup>	6 - 7	6 - 10
Enolončnica	3. - 4.	120 - 180
Juhe	3. - 4.	15 - 60
Zelenjava	2. - 3.	10 - 20
Zelenjava, globoko zamrznjena	3. - 4.	7 - 20
Enolončnica v loncu na pritisk	4. - 5.	-
<b>Dušenje z maščobo</b>		
Zvita pečenka	4 - 5	50 - 65
Dušena pečenka	4 - 5	60 - 100
Golaž <sup>2</sup>	3 - 4	50 - 60
<b>Praženje/pečenje z malo maščobe</b>		
Zrezek, naraven ali paniran	6 - 7	6 - 10
Zrezek, globoko zamrznjen	6 - 7	6 - 12
Kotleti, naravni ali panirani	6 - 7	8 - 12
Steak (debeline 3 cm)	7 - 8	8 - 12
Perutninska prsa (debeline 2 cm)	5 - 6	10 - 20
Perutninska prsa, globoko zamrznjena	5 - 6	10 - 30
Polpete (debeline 3 cm)	4. - 5.	20 - 30
Hamburger (debeline 2 cm)	6 - 7	10 - 20
Riba in ribji file, naraven	5 - 6	8 - 20
Riba in ribji file, paniran	6 - 7	8 - 20

<sup>1</sup> Brez pokrovke

<sup>2</sup> Predgrevanje na stopnji kuhanja 8–8.

		⌚ min
Riba, panirana in globoko zamrznjena, npr. ribje palčke	6 - 7	8 - 15
Kozice in raki	7 - 8	4 - 10
Pražjenje sveže zelenjave in gob	7 - 8	10 - 20
Jedi iz ponve, zelenjava, na trakovke narezano meso na azijski način	7 - 8	15 - 20
Globoko zamrznjene jedi, npr. pripravljene jedi za pripravo v ponvi	6 - 7	6 - 10
Palačinke, pečene ena za drugo	6 - 7	-
Omlete (pečene ena za drugo)	3 - 4	3 - 10
Jajca na oko	5 - 6	3 - 6

<sup>1</sup> Brez pokrovke  
<sup>2</sup> Predgrevanje na stopnji kuhanja 8–8.

		⌚ min
<b>Cvrenje, 150–200 g na porcijo v 1–2 l olja, cvrenje posameznih porcij<sup>1</sup></b>		
Globoko zamrznjeni izdelki, npr. ocvrt krompirček, piščančji medaljoni	8 - 9	-
Kroketi, globoko zamrznjeni	7 - 8	-
Meso, npr. kosi piščanca	6 - 7	-
Riba, panirana ali v pivskem testu	6 - 7	-
Zelenjava, gobe, panirane, v pivskem testu ali tempuri	6 - 7	-
Drobno pecivo, npr. krofi, sadje v pivskem testu	4 - 5	-

<sup>1</sup> Brez pokrovke  
<sup>2</sup> Predgrevanje na stopnji kuhanja 8–8.

## 8 Časovne funkcije



Vaša kuhalna plošča ima različne funkcije za nastavitve časa priprave:

- Programska ura za izklop
- Alarm
- Čas poteka

### 8.1 Programska ura za izklop



Omogoča programiranje časa priprave na enem ali več kuhališčih. Po preteku časa se kuhališče samodejno izklopi.

#### Vklop Programska ura za izklop

1. Izberite kuhališče in stopnjo moči.
2. Pritisnite .
- ✓ Prikaz  na kuhališču zasveti.
3. Z TwistPad® izberite čas priprave.
- ✓ Čas priprave se začne odšteti.
- ✓ Ko čas priprave poteče, se kuhališče izklopi in oglasi se zvočni signal.

**Opomba:** Če programirate čas priprave za eno kuhališče in je aktiviran Frying Sensor, se začne čas priprave odšteti šele, ko je izbrana temperaturna stopnja dosežena.



#### Sprememba ali izklop Programska ura za izklop

1. Izberite kuhališče in se dotaknite .
2. Čas priprave spremenite z TwistPad® ali nastavite na , da izbrišete čas priprave.




### 8.2 Alarm

Omogoča aktiviranje alarma od 0 do 99 min. Ta funkcija deluje neodvisno od kuhališč in drugih nastavitvev. Kuhališče ne izklopi samodejno.

#### Vklop Alarm

1. Dotaknite se .
2. Z TwistPad® izberite zeleni čas.
3. Potrdite z .
- ✓ Čas se začne odšteti.
- ✓ Ko čas poteče, se oglasi zvočni signal in prikazi utripajo.



#### AlarmSprememba ali izklop

1. Dotaknite se .
2. Čas poteka spremenite z TwistPad® ali nastavite na , da izbrišete čas poteka.
3. Potrdite z .


### 8.3 Čas poteka

Funkcija štoparice prikazuje čas, ki je pretekel od aktiviranja.

#### Vklop Čas poteka

- ▶ Dotaknite se .
- ✓  sveti.
- ✓ Čas se začne odšteti.

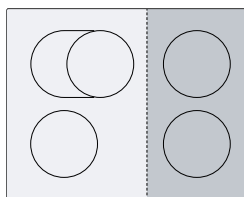
#### Izklop Čas poteka

- ▶ Dotaknite se .
- ✓ Prikazi funkcije programiranega časa ugasnejo.
- ✓ Funkcija je deaktivirana.

## 9 PowerBoost

S to funkcijo velike količine vode segrejete hitreje kot z **G**.

Ta funkcija je na voljo za vsa kuhališča, če ne deluje drugo kuhališče iste skupine.



### 9.1 Vklop PowerBoost

1. Izberite kuhališče.
  2. Dotaknite se **P**. Prikaza **P** in **☑** svetita.
- ✓ Funkcija je vklopljena.

### 9.2 Izklop PowerBoost

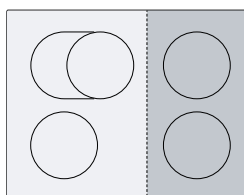
1. Izberite kuhališče.
  2. Dotaknite se **P**. Prikaza **P** in **☑** ugasneta in kuhališče se preklopi nazaj na stopnjo kuhanja **G**.
- ✓ Funkcija je deaktivirana.

**Opomba:** V določenih okoliščinah se lahko ta funkcija samodejno izklopi, da zaščiti elektronske elemente v notranjosti kuhalne plošče.

## 10 PanBoost

S to funkcijo ponve segrejete hitreje kot z **G**.

Ta funkcija je na voljo za vsa kuhališča, če ne deluje drugo kuhališče iste skupine.



### 10.1 Priporočila za uporabo

- Ponve ne prekrivajte s pokrovko.
- Praznih ponev nikoli ne segrevajte brez nadzora.
- Uporabljajte samo hladne ponev.

- Uporabljajte ponev s popolnoma ravnim dnom. Ne uporabljajte ponev s tankim dnom.

### 10.2 Vklop PanBoost

1. Izberite kuhališče.
  2. Dvakrat se dotaknite **P**. **P** in **☑** svetita.
- ✓ Funkcija je vklopljena.

### 10.3 Izklop PanBoost

1. Izberite kuhališče.
  2. Dotaknite se **P**. **P** in **☑** ugasneta in kuhališče se preklopi nazaj na stopnjo kuhanja **G**.
- ✓ Funkcija je deaktivirana.

**Opomba:** Da se ne razvije premočna vročina, se ta funkcija po 30 sekundah samodejno izklopi.

## 11 Funkcija ohranjanja toplote

To funkcijo lahko uporabite za topljenje čokolade ali masla in za ohranjanje jedi na toplem.

### 11.1 Vklop Funkcija ohranjanja toplote

1. Izberite želeno kuhališče.
  2. V naslednjih 10 sekundah se dotaknite **L**. **L** sveti.
- ✓ Funkcija je vklopljena.

### 11.2 Izklop Funkcija ohranjanja toplote

1. Izberite kuhališče.
  2. Dotaknite se **L**. **L** ugasne.
- ✓ Funkcija je deaktivirana.

## 12 Frying Sensor

Primerno za pripravo ali zgoščevanje omak, palačink ali za cvrenje jajc na maslu, za pečenje zelenjave ali steakov do zelene stopnje, pri čemer imate temperaturo pod nadzorom.

Namesto da bi morali med kuhanjem večkrat prilagajati stopnjo moči, na začetku enkrat izberete želeno končno temperaturo. Senzorji pod steklokeramiko nato merijo temperaturo posode in jo vzdržujejo med celotnim postopkom kuhanja.

Ta funkcija je na voljo za vsa kuhališča, označena z **☑**.

### 12.1 Prednosti

- Temperatura se stalno vzdržuje, ne da bi vam bilo treba spreminjati stopnjo moči.
- Olje se ne pregreje. Jed se ne prismoči.
- Kuhališče se segreva le, če je to potrebno za vzdrževanje temperature, s čimer se prihrani energija.

## 12.2 Temperaturne stopnje

Temperaturne stopnje za pripravo jedi.

Stopnja	Temperatura	Funkcije
1	120 °C	Kuhanje in zgoščevanje omak, pečenje zelenjave
2	140 °C	Popekanje na olivnem olju ali maslu
3	160 °C	Pečenje rib in grobih živil
4	180 °C	Cvrenje paniranih in zamrznjenih jedi ter jedi na žaru
5	215 °C	Žar in plošča žara za visoko temperaturo

## 12.3 Priporočena posoda




Za to funkcijo smo razvili posebno posodo, ki daje optimalne rezultate.

Posoda	Priporočeno kuhališče
Ponev Ø 15 cm	Enojno kuhališče
Ponev Ø 19 cm	Enojno kuhališče
Ponev Ø 21 cm	Enojno kuhališče

Priporočeno posodo lahko kupite na pooblaščenem servisu, v specializirani trgovini ali v naši spletni trgovini [www.neff-international.com](http://www.neff-international.com).


**Opomba:** Uporabite lahko tudi drugo posodo. Glede na lastnosti posode dosežena temperatura lahko odstopa od izbrane temperaturne stopnje.

## 12.4 Vklop Frying Sensor



1. Prazno posodo postavite na kuhališče.
2. Izberite kuhališče in se dotaknite .
3. V naslednjih 5 sekundah z vrtljivim gumbom TwistPad® izberite zeleno temperaturno stopnjo.
  - ✓ Funkcija se vklopi.  utripa, dokler nastavljena končna temperatura ni dosežena.
  - ✓ Ko je končna temperatura dosežena, se oglasi zvočni signal in  preneha utripati.
4. V ponev dodajte maščobo in nato živilo.



**Opomba:** Če za kuhanje potrebujete več kot 250 ml olja, dodajte olje in počakajte nekaj sekund, preden dodate živilo.

## 12.5 Izklop Frying Sensor

- ▶ Izberite kuhališče in se dotaknite .
- ✓ Funkcija je deaktivirana.

## 12.6 Priporočila za kuhanje z Frying Sensor

V naslednji preglednici je prikazana idealna temperatura na stopnja za izbrane jedi. Temperatura  in čas priprave  min sta odvisna od količine, stanja in kakovosti živil.

		 min
<b>Meso</b>		
Zrezki	4	6-10
Zrezki, panirani	4	6-10
File	4	6-10

		 min
Zarebrnice	3	10-15
Cordon bleu, dunajski zrezki	4	10-15
Steak, angleško pečen, debeline 3 cm	5	6-8
Steak, srednje pečen, debeline 3 cm	5	8-12
Steak, dobro pečen, debeline 3 cm	4	8-12
T-bone steak, angleško pečen, debeline 4,5 cm	5	10-15
T-bone steak, srednje pečen, debeline 4,5 cm	5	20-30
Perutninska prsa, debeline 2 cm	3	10-20
Slanina	2	5-8
Mleto meso	4	6-10
Hamburger, debeline 1,5 cm	3	6-15
Mesni cmočki, debeline 2 cm	3	10-20
Klobasice	3	8-20
Chorizo, sveža klobasa	3	10-20
Nabodala, kebabi	3	10-20
Giros	4	7-12
<b>Ribe in morski sadeži</b>		
Ribji file	4	10-20
Ribji file, paniran	4	10-20
Riba, pečena, cela	3	10-20
Sardine	4	6-12
Škampi, kozice	4	4-8
Hobotnica, sipa	4	6-12
<b>Jajčne jedi</b>		
Jajca na oko na maslu	2	2-6
Jajca na oko	4	2-6
Umešana jajca	2	4-9
Omleta	2	3-6
Francoski toast	3	4-8
Crêpes, blini, tortitas, tacos	5	1-3
<b>Zelenjava</b>		
Pečen krompir	5	6-12
Ocvrt krompirček	4	15-25
Krompirjevi ocvrtki	5	2-4
Čebula, pečen česen	2	2-10
Čebulni obročki	3	5-10
Bučke, jajčevci, paprika	2	4-12
Zeleni beluši	3	4-15
Gobe	4	10-15
Zelenjava, dušena na olju	1	10-20
Zelenjava v tempura testu	4	5-10
<b>Globoko zamrznjeni izdelki</b>		
Piščančji medaljoni	4	10-15
Ribje palčke	4	8-12
Ocvrt krompirček	5	4-8
Jedi iz ponve	3	6-10
Spomladanski zavitki	4	10-30
Paštete, kroketi	5	3-8

	⌚	⌚ min
<b>Omake</b>		
Paradižnikova omaka	1	25-35
Bešamelna omaka	1	10-20
Sirova omaka	1	10-20
Sladke omake	1	15-25
Omake, zgoščene	1	25-35
<b>Druge</b>		



	⌚	⌚ min
Pečen sir	3	7-10
Opečene kruhove kocke	3	6-10
Popečen kruh	4	4-8
Suhe pripravljene jedi	1	5-10
Mandlji, orehi, pinjole, praženi	4	3-15
Pokovka	5	3-4

## 13 Otroško varovalo


Kuhalna plošča ima otroško varovalo. Z njim preprečite, da bi otroci vklopili kuhavno ploščo.

### 13.1 Vklop Otroško varovalo

**Zahteva:** Kuhalna plošča mora biti izklopljena.

- ▶ Za 4 sekunde se dotaknite .
- ✓ Prikaz  sveti 10 sekund.
- ✓ Kuhalna plošča je zaklenjena.

### 13.2 Izklop Otroško varovalo

- ▶ Za 4 sekunde se dotaknite .
- ✓ Zapora je odpravljena.

### 13.3 Samodejno otroško varovalo


Otroško varovalo lahko tudi samodejno aktivirate ob vsakem izklopu kuhalne plošče.

Kako vklopite in izklopite to funkcijo, je opisano v poglavju Osnovne nastavitve → *Stran 13*.

## 14 Zaščita pri brisanju

Omogoča zaporo upravljalnega polja za čiščenje, da nenamerno ne spremenite nastavitve. Zapora ne učinkuje na glavno stikalo.

### 14.1 Vklop Zaščita pri brisanju

- ▶ Odstranite vrtljivi gumb TwistPad®.  sveti.
- ✓ Upravljalno polje je 35 sekund zaklenjeno. 5 sekund pred izklopom se oglasi zvočni signal.

### 14.2 Izklop Zaščita pri brisanju

Za predčasni izklop funkcije:

- ▶ Pritisnite in vrtite TwistPad®, dokler  ne ugasne.
- ✓ Upravljalno polje je odklenjeno.

## 15 Posamezni varnostni izklop

Varnostna funkcija se aktivira, če je kuhališče dlje časa v uporabi in ne spremenite nobene nastavitve. Kuhališče prikaže **FB** in se izklopi.






Čas od 1 do 10 ur je odvisen od izbrane stopnje moči.

Za vklop kuhališča pritisnite poljubno tipko.

## 16 Osnovne nastavitve

Osnovne nastavitve aparata lahko prilagodite svojim potrebam.

### 16.1 Pregled osnovnih nastavitvev

Prikaz	Nastavitev	Vrednost
 	Otroško varovalo	 – Ročno. <sup>1</sup>  – Samodejno.  – Izklopljeno.

<sup>1</sup> Tovarniška nastavitvev

Prikaz	Nastavitev	Vrednost
c 2	Zvočni signali	0 – Zvočna signala za potrditev in napako sta izklopljena. 1 – Vklapljen je samo zvočni signal za napako. 2 – Vklapljen je samo zvočni signal za potrditev. 3 – Vsi zvočni signali so vklopljeni <sup>1</sup> .
c 3	Prikaz porabe energije Prikazuje skupno porabo energije med vklopom in izklopom kuhalne plošče v kWh. Natančnost prikaza je med drugim odvisna od kakovosti napetosti električnega omrežja.	0 – Izklopljeno. <sup>1</sup> 1 – Vklapljeno.
c 5	Samodejni izklop kuhališč.	00 – izklopljen. <sup>1</sup> 01–99 – Minute za samodejnega izklopa.
c 6	Trajanje zvočnega signala ob koncu programske ure	1 – 10 sekund 2 – 30 sekund 3 – 1 minuta <sup>1</sup> .
c 7	Omejitev moči Po potrebi omogoča omejitev skupne moči kuhalne plošče, če je to potrebno glede na značilnosti vaše električne inštalacije. Razpoložljive nastavitve so odvisne od največje moči kuhalne plošče. Natančne podatke najdete na tipski ploščici. Ko je ta funkcija aktivna in kuhalna plošča doseže nastavljeno omejitev moči, se prikaže _ in višje stopnje moči ni mogoče izbrati.	0 – Izklopljeno. Največja moč kuhalne plošče <sup>1</sup> . 1 – 1000 W. Najmanjša moč. 1. – 1500 W. ... 3 – 3000 W. Priporočeno za 13 A. 3. – 3500 W. Priporočeno za 16 A. 4 – 4000 W. 4. – 4500 W. Priporočeno za 20 A. ... 9 – Največja moč kuhalne plošče.
c 9	Čas izbire kuhališča	0 – Neomejeno: zadnje izbrano kuhališče lahko nastavite, ne da ga na novo izberete. <sup>1</sup> 1 – Omejeno: zadnje izbrano kuhališče lahko nastavite v 10 sekundah po izbiri. Po tem času morate kuhališče znova izbrati, preden ga nastavite.
c 12	Preizkus posode S to funkcijo lahko preizkusite kakovost posode.	0 – Ni primerno. 1 – Ni optimalno. 2 – Primerno.
c 0	Ponastavitev na tovarniške nastavitve	0 – Individualne nastavitve <sup>1</sup> . 1 – Tovarniške nastavitve.

<sup>1</sup> Tovarniška nastavitve

## 16.2 Na osnovne nastavitve

**Zahteva:** Kuhalna plošča mora biti izklopljena.

1. Da vklopite kuhalno ploščo, se dotaknite ①.
2. V naslednjih 10 sek. se za 4 sek. dotaknite ④.

Informacije o izdelku	Prikaz
Seznam pooblaščenih servisov (PS)	0 1
Proizvodna številka	Fd
Proizvodna številka 1	02.
Proizvodna številka 2	0.5

- ✓ Prvi štirje prikazi navajajo informacije o izdelku. Za priklic vsakega prikaza obrnite vrtljivi gumb TwistPad®.

3. Za dostop do osnovnih nastavitvev se dotaknite ④.
- ✓ Kot prednastavitev svetijo c 1 in 0.
4. Tolikokrat se dotaknite ④, da se prikaže zelena nastavitvev.
5. Z TwistPad® izberite zeleno nastavitvev.
6. Za 4 sek. se dotaknite ④.
- ✓ Nastavitve so shranjene.

## 16.3 Prekinitev spremembe osnovnih nastavitvev

- ▶ Dotaknite se ①.
- ✓ Vse spremembe se zavržejo in se ne shranijo.

# 17 Preizkus posode

Kakovost posode bistveno vpliva na hitrost in rezultat postopka kuhanja.

S to funkcijo lahko preizkusite kakovost posode. Pred preizkusom se prepričajte, da se velikost dna posode ujema z velikostjo uporabljenega kuhališča.

Dostop poteka prek osnovnih nastavitvev. → Stran 13

## 17.1 Izvedba Preizkus posode

1. Posodo pri sobni temperaturi napolnite s pribl. 200 ml vode in jo postavite na sredino kuhališča, ki se najbolj prilega velikosti dna posode.
  2. Odprite osnovne nastavitve in izberite **1** **2**.
  3. Obrnite TwistPad®. Na kuhališčih utripa —.
- ✓ Funkcija je vklopljena.
  - ✓ Čez 10 sekund se na prikazu kuhališč prikaže rezultat.

## 17.2 Preverjanje rezultata

Naslednja preglednica prikazuje, kaj rezultat pomeni za kakovost in hitrost postopka kuhanja.

### Rezultat

- |  |  |
|--|--|
|  | Posoda ni primerna za kuhališče in se zato ne segreva.                                     |
|  | Posoda se segreva počasneje, kot ste pričakovali, in postopek kuhanja ne poteka optimalno. |
|  | Posoda se pravilno segreva in postopek kuhanja je pravilen.                                |

**Opomba:** V primeru slabših rezultatov posodo ponovno postavite na manjše kuhališče, če obstaja.

Za ponovno aktiviranje funkcije obrnite TwistPad®.

# 18 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

## 18.1 Čistilna sredstva

Primerna čistila ali strgala za steklokeramiko lahko kupite na pooblaščenem servisu, v trgovini ali v spletni trgovini [www.neff-international.com](http://www.neff-international.com).

### POZOR!

Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.

- ▶ Ne uporabljajte neustreznih čistilnih sredstev.
- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev dokler je kahalna plošča še vroča. To lahko povzroči sledi v površini aparata.

### Neprimerna čistila

- Nerazredčeno pomivalno sredstvo
- Čistilo za pomivalni stroj
- Abrazivna sredstva
- Ostra čistilna sredstva, kot so razpršilo za čiščenje pečice in odstranjevalci madežev
- Abrazivne gobice
- Visokotlačni čistilniki in parni čistilniki

## 18.2 Čiščenje kahalne plošče

Kahalno ploščo po vsaki uporabi očistite, da se ostanki hrane ne zažgejo.

**Zahteva:** Kuhalna plošča mora biti hladna. Če nastanejo madeži od sladkorja, plastike ali aluminijaste folije, ne pustite, da se kahalna plošča ohladi.

1. Trdovratno umazanijo odstranite s strgalom za steklo.
2. Kuhalno ploščo očistite s čistilom za steklokeramiko.

Upoštevajte navodila za čiščenje na embalaži čistila.

**Nasvet:** S posebno gobico za steklokeramiko lahko dosežete dobre rezultate čiščenja.

## 18.3 Čiščenje okvirja kahalne plošče

Če so po uporabi na okvirju kahalne plošče umazanija ali madeži, jih očistite.

**Opomba:** Ne uporabljajte strgal za steklo.

1. Okvir kahalne plošče očistite z vročo milnico in mehko krpo.
2. Osušite z mehko krpo.

## 18.4 Čiščenje TwistPad®

Za čiščenje gumba Twist uporabite mlačno vodo z nekoliko detergenta.

Ne uporabljajte abrazivnih ali korozivnih čistil. Ne čistite v pomivalnem stroju in ne pomakajte v vodo, ker lahko nastanejo poškodbe.

## 19 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebним stroškom.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila stroja sme izvajati le izšolano strokovno osebje.
- ▶ Če je stroj pokvarjen, pokličite storitveni servis za stranke.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če je omrežni priključni vodnik aparata poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.

### 19.1 Opozorila

#### Opombe

- Če se na zaslonu prikaže  $E$ , pritisnite vrtljivi gumb TwistPad® v višini ustreznega kuhališča in ga držite, da lahko preberete kodo motnje.
- Če koda motnje ni navedena v naslednji preglednici, izključite kuhhalno ploščo iz električnega omrežja, počakajte 30 sekund in jo ponovno priključite. Če se prikaz ponovno prikaže, pokličite pooblaščen servis in navedite natančno kodo motnje.
- Če pride do napake, se aparat ne preklopi v stanje pripravljenosti.
- Za zaščito elektronskih sestavnih delov aparata pred pregrevanjem ali preveliko napetostjo lahko kuhhalna ploščica začasno zmanjša stopnjo moči.

### 19.2 Navodila na zaslonu

Napaka	Vzrok in odprava napak
Noben prikaz ne sveti.	Električno napajanje je prekinjeno. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Z drugimi električnimi aparati preverite, če je prišlo do izpada električnega toka.</li> </ul> Aparat ni priključen v skladu z vezalno shemo. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aparat priključite v skladu z vezalno shemo.</li> </ul> Motnja elektronike <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Če motnje ni mogoče odpraviti, obvestite pooblaščen servis.</li> </ul>
Prikazi utripajo.	Upravljalno polje je vlažno ali pa je na njem predmet. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Osušite upravljalno polje ali odstranite predmet.</li> </ul>
<i>F2, F4, E 7015, E 8207, E 8208</i>	Elektronika se je pregrela in je izklopila eno ali vsa kuhališča. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Počakajte, da se elektronika dovolj ohladi. Nato se dotaknite poljubne tipke na upravljalnem polju.</li> </ul>
<i>F5</i> + stopnja moči in zvočni signal	Na upravljalnem polju stoji vroča posoda. Elektronika se zato lahko pregreje. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstranite posodo. Prikaz napake po kratkem času ugasne. Lahko nadaljujete s kuhanjem.</li> </ul>
<i>F5</i> in zvočni signal	Na upravljalnem polju stoji vroča posoda. Za zaščito elektronike se je kuhališče izklopilo. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odstranite posodo. Počakajte nekaj sekund. Dotaknite se poljubne upravljalne površine. Ko prikaz napake ugasne, lahko nadaljujete s kuhanjem.</li> </ul>
<i>F1/F6</i>	Kuhališče se je pregrelo in izklopilo, da zaščiti delovno površino. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Počakajte, da se elektronika dovolj ohladi, in nato ponovno vklopite kuhališče.</li> </ul>
<i>F8</i>	Kuhališče je dalj časa delovalo brez prekinitev. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Posamezni varnostni izklop se je vklopil. Da lahko nastavljate kuhališče, se dotaknite poljubne tipke, da izklopite prikaz.</li> </ul>
<i>E 9000/E9010</i>	Napaka v delovni napetosti, izven običajnega območja delovanja. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Obrnite se na dobavitelja električne energije.</li> </ul>
<i>U400</i>	Kuhhalna ploščica ni pravilno priključena. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuhhalno ploščo izključite iz električnega omrežja. Kuhhalno ploščo priključite v skladu z vezalno shemo.</li> </ul>



Napaka	Vzrok in odprava napak
d E	Aktiviran je demonstracijski način. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kuhalno ploščo izključite iz električnega omrežja. Počakajte 30 sekund in priključite kuhhalno ploščo. V naslednjih 3 minutah se dotaknite poljubnega senzorja. Demonstracijski način je deaktiviran.</li> </ul>

### 19.3 Običajni zvoki vašega aparata

Indukcijski aparat lahko včasih povzroči zvoke ali vibracije, npr. brenčanje, šumenje, pokljanje, zvoke ventilatorja ali ritmične zvoke.

## 20 Odstranjevanje

Tukaj boste izvedeli, kako pravilno odstraniti stare aparate.

### 20.1 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

## 21 Servisna služba

Če imate vprašanja glede uporabe, sami ne morete odpraviti motnje na aparatu ali je treba aparat popraviti, se obrnite na naš pooblaščen servis.

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrežno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

**Opomba:** Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen.

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata.

Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

### 21.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

Tipsko tablico najdete:

- v tehničnem opisu aparata;
- na spodnji strani kuhalne plošče.

Številka izdelka (št. E) se nahaja tudi na steklokeramiki. Servisni indeks (KI) in proizvodno številko (FD) pa lahko vidite tudi v osnovnih nastavitvah → *Stran 13*.

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

## 22 Testne jedi

Ta priporočila za nastavitve so namenjena preizkusnim inštitutom za lažje testiranje naših aparatov. Preizkusi so bili opravljeni z našimi kompleti posode za indukcijske kuhalne plošče. Te komplete pribora lahko po potrebi naknadno kupite v specializiranih trgovinah, na našem pooblaščenem servisu ali v naši spletni trgovini.

### 22.1 Topljenje čokoladnega preliva

Sestavine: 150 g temne čokolade (55 % kakava).

- Lonec Ø 16 cm brez pokrovke
  - Kuhanje: stopnja moči 1.

### 22.2 Pogrevanje in ohranjanje toplote enolončnice iz leče

Recept po DIN 44550

Začetna temperatura 20 °C

Segrevanje, brez mešanja

- Lonec Ø 16 cm s pokrovko, količina: 450 g
  - Segrevanje: trajanje 1 min. 30 sek., stopnja moči 9
  - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 1.

- Lonec Ø 20 cm s pokrovko, količina: 800 g
  - Segrevanje: trajanje 2 min. 30 sek., stopnja moči 9
  - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 1.

### 22.3 Pogrevanje in ohranjanje toplote enolončnice iz leče

Npr.: premer leče 5-7 mm, začetna temperatura 20 °C  
Po 1 min. segrevanja premešajte

- Lonec Ø 16 cm s pokrovko, količina: 500 g
  - Segrevanje: trajanje pribl. 1 min. 30 sek., stopnja moči 9
  - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 1.
- Lonec Ø 20 cm s pokrovko, količina: 1 kg
  - Segrevanje: trajanje pribl. 2 min. 30 sek., stopnja moči 9
  - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 1.

### 22.4 Bešamelna omaka

Temperatura mleka: 7 °C

- Lonec Ø 16 cm brez pokrovke, sestavine: 40 g masla, 40 g moko, 0,5 l mleka s 3,5 % maščobe in ščepec soli

#### Priprava bešamelne omake

1. Raztopite maslo, umešajte moko in sol ter vse skupaj segrejte.
  - Segrevanje: trajanje 6 min., stopnja moči 2
2. Prežganju dodajte mleko in ob neprestanem mešanju kuhajte, dokler ne zavre.
  - Segrevanje: trajanje 6 min. 30 sek., stopnja moči 7
3. Ko bešamelna omaka zavre, pustite posodo še 2 min. na kuhališču in neprestano mešajte.
  - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 2

### 22.5 Kuhanje mlečnega riža s pokrovko

Temperatura mleka: 7 °C

1. Mleko segrevajte, dokler se ne začne dvigati. Segrejte brez pokrovke. Po 10 min. segrevanja premešajte.
  2. Nastavite priporočeno stopnjo moči in v mleko dodajte riž, sladkor in sol.  
Čas priprave, vključno s segrevanjem pribl. 45 min.
- Lonec Ø 16 cm, sestavine: 190 g okroglozrnatega riža, 90 g sladkorja, 750 ml mleka s 3,5 % maščobe in 1 g soli
    - Segrevanje: trajanje pribl. 5 min. 30 sek., stopnja moči 8.
    - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 3
  - Lonec Ø 20 cm, sestavine: 250 g okroglozrnatega riža, 120 g sladkorja, 1 l mleka s 3,5 % maščobe in 1,5 g soli
    - Segrevanje: trajanje pribl. 5 min. 30 sek., stopnja moči 8.
    - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 3, po 10 min. premešajte

### 22.6 Kuhanje mlečnega riža brez pokrovke

Temperatura mleka: 7 °C

1. V mleko dodajte sestavine in segrevajte ob neprestanem mešanju.
  2. Ko mleko doseže pribl. 90 °C, izberite priporočeno stopnjo moči in pustite, da na nižji stopnji rahlo vre pribl. 50 min.
- Lonec Ø 16 cm brez pokrovke, sestavine: 190 g okroglozrnatega riža, 90 g sladkorja, 750 ml mleka s 3,5 % maščobe in 1 g soli
    - Segrevanje: trajanje pribl. 5 min. 30 sek., stopnja moči 8.
    - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 3
  - Lonec Ø 20 cm brez pokrovke, sestavine: 250 g okroglozrnatega riža, 120 g sladkorja, 1 l mleka s 3,5 % maščobe in 1,5 g soli
    - Segrevanje: trajanje pribl. 5 min. 30 sek., stopnja moči 8.
    - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 2.

### 22.7 Kuhanje riža

Recept po DIN 44550

Temperatura vode: 20 °C

- Lonec Ø 16 cm s pokrovko, sestavine: 125 g dolgozrnatega riža, 300 g vode in ščepec soli
  - Segrevanje: trajanje pribl. 2 min. 30 sek., stopnja moči 9
  - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 2
- Lonec Ø 20 cm s pokrovko, sestavine: 250 dolgozrnatega riža, 600 g vode in ščepec soli
  - Segrevanje: trajanje pribl. 2 min. 30 sek., stopnja moči 9
  - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 2.

### 22.8 Peka svinjskega fileja

Začetna temperatura fileja: 7 °C

- Ponev Ø 24 cm brez pokrovke, sestavine: 3 svinjski fileji, skupna teža pribl. 300 g, debelina 1 cm, in 15 ml sončničnega olja
  - Segrevanje: trajanje pribl. 1 min. 30 sek., stopnja moči 9
  - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 7

### 22.9 Priprava palačink

Recept po DIN EN 60350-2

- Ponev Ø 24 cm brez pokrovke, sestavine: 55 ml testa na palačinko
  - Segrevanje: trajanje 1 min. 30 sek., stopnja moči 9
  - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 7

### 22.10 Cvrenje globoko zamrznjenega ocvrtega krompirčka

- Lonec Ø 20 cm brez pokrovke, sestavine: 2 l sončničnega olja. Za vsak postopek cvrenja: 200 g globoko zamrznjenega ocvrtega krompirčka, debeline 1 cm.
  - Segrevanje: stopnja moči 9, dokler olje ne doseže temperature 180 °C.
  - Nadaljevanje kuhanja: stopnja moči 9

# За допълнителна информация, моля, вижте Ръководството за цифрови потребители.



## Съдържание

1	Безопасност .....	19
2	Предотвратяване на материални щети.....	22
3	Опазване на околната среда и икономия .....	22
4	Подходящ съд за готвене .....	23
5	Запознаване .....	25
6	TwistPad® .....	26
7	Основни положения при работа с уреда.....	26
8	Времени функции .....	28
9	PowerBoost.....	29
10	PanBoost.....	29
11	Функция за поддържане в топло състояние .....	29
12	Frying Sensor.....	30
13	Функция за обезопасяване спрямо деца.....	31
14	Защита при почистване.....	31
15	Индивидуално изключване безопасност .....	32
16	Основни настройки .....	32
17	Тест на готварския съд .....	33
18	Почистване и поддръжка .....	34
19	Отстраняване на неизправности.....	34
20	Предаване за отпадъци .....	36
21	Отдел по обслужване на клиенти.....	36
22	Тестови ястия .....	36



## 1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

### 1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководствата, паспорта на уреда и продуктовата информация за по-нататъшна справка или за следващия собственик.

- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

### 1.2 Употреба по предназначение

Само специализиран експертен персонал може да свързва уреда без щекер. При повреди поради неправилно свързване правото на гаранция отпада.

Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталирацията е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

Използвайте уреда само:

- за приготвяне на ястия и напитки.
- под надзор. Непрекъснато следете късите процеси на готвене.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- на височина до 4000 м над морското равнище.

Не използвайте уреда:

- с външен таймер или отделно дистанционно управление. Това не важи в случай, че работата с установените от EN 50615 уреди се приключи.

Ако носите активно имплантирано медицинско устройство (напр. пейсмейкър или дефибрилатор), се консултирайте с Вашия лекар дали то отговаря на Директива 90/385/ЕИО на Съвета на Европейските общности от 20 юни 1990 г., както и на EN 45502-2-1 и EN 45502-2-2 и е избран, имплантиран и програмиран съгласно VDE-AR-E 2750-10. Ако тези предпоставки са изпълнени и се използват неметални готварски принадлежности и съдове с неметални дръжки, този индукционен готварски плот не представлява опасност при употреба по предназначение.

### 1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способ-

ности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.

Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 15 години и без наблюдение.

Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и захранващия кабел.

#### 1.4 Безопасна употреба

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!**

Готвенето без надзор с мазнина или олио може да е опасно и да доведе до пожар.

- ▶ Никога не оставяйте горещи масла и мазнини без наблюдение.
- ▶ Никога не опитвайте да гасите пожар с вода, а изключете уреда и покрийте пламъците напр. с капак или противопожарно одеяло.

Площта за готвене става много гореща.

- ▶ Никога не поставяйте запалими предмети върху готварската площ или в непосредствена близост.
- ▶ Никога не съхранявайте предмети върху готварската площ.

Уредът се нагорещява.

- ▶ Никога не съхранявайте горими предмети или спрейове в чекмеджетата непосредствено под готварския плот.

Покрития за готварски плотове могат да доведат до злополуки, напр. поради прегряване, възпламеняване или пръскащи се материали.

- ▶ Не използвайте капаци за готварски плотове.

След всяка употреба изключвайте готварския плот с главния прекъсвач.

- ▶ Не чакайте докато готварският плот не се изключи автоматично, защото отгоре вече няма тенджери и тигани.

Хранителните продукти могат да се запалят.

- ▶ Процесът на готвене трябва да се следи. По-късият процес трябва да се следи постоянно.

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!**

По време на работа уредът и неговите достъпни части се нагриват силно, особено евентуално наличната рамка на готварския плот.

- ▶ Изисква се внимание, за да се избегне докосването на нагревателните елементи.
- ▶ Малките деца на възраст под 8 години трябва да стоят далеч.

Защитните решетки за готварски плотове могат да доведат до злополуки.

- ▶ Никога не използвайте защитни решетки за готварски плотове.

Уредът се нагорещява по време на работа.

- ▶ Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

Предметите от метал се нагриват много бързо върху готварския плот.

- ▶ Никога не поставяйте на готварския плот предмети от метал, като напр. ножове, вилици, лъжици и капаци.

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени със специален кабел за свързване към мрежата, който може да се закупи от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти.

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- ▶ Ако повърхността е нахъсана, уредът трябва да се изключи, за да се предотврати възможен електроудар. За целта не изключвайте уреда от главния прекъсвач, а през предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. → *Страница 36*

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

Кабелната изолация на електроуреди може да се стопи поради горещи части на уреда.

- ▶ Никога не допускате контакт на захранващия кабел на електроуреди с горещи части на уреда.

Контактът на метални предмети чрез намиращия се от долната страна на готварския плот вентилатор може да причини електрически удар.

- ▶ Не съхранявайте дълги, остри метални предмети в чекмеджетата под готварския плот.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

Готварските тенджери могат внезапно да отскочат нагоре поради течност между дъното на тенджерите и котлона.

- ▶ Котлонът и дъното на тенджерата винаги трябва да са сухи.
- ▶ Никога не използвайте замразени готварски съдове.

При готвене във водна баня готварският плот и готварският съд могат да се счупят поради прегряване.

- ▶ Готварският съд във водна баня не бива да докосва директно дъното на напълнената с вода тенджера.
- ▶ Използвайте само топлоустойчиви съдове.

Напуквания или счупвания на повърхността на уреда могат да доведат до порязвания.

- ▶ Не използвайте уреда, ако повърхността му е напукана или счупена.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност: Магнетизъм!**

Подвижният елемент за обслужване е магнитен и може да окаже влияние върху електронни импланти, напр. пейсмейкъри или инсулинови помпи.

- ▶ Лица с електронни импланти трябва да спазват минимално отстояние от 10 cm спрямо магнитния елемент за обслужване. Никога не носете елемента за обслужване в джобовете на облеклото.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!**

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускате деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▶ Не допускате деца да играят с малки части.

## 2 Предотвратяване на материални щети

Тук ще намерите най-честите причини за повреди и съвети за тяхното предотвратяване.

Повреда	Причина	Мярка
Петна	Готвене без надзор.	Следете процеса на готвене.
Петна, надробявания	Разсипани хранителни продукти, преди всичко такива с високо съдържание на захар.	Веднага отстранявайте със стъргалка за стъкло.
Петна, надробявания или начупвания по стъклото	Дефектни готварски съдове, готварски съдове с разтопен емайл или съдове с медно или алуминиево дъно.	Използвайте подходящ и в добро състояние готварски съд.
Петна, оцветявания	Неподходящи методи за почистване.	Използвайте само почистващи средства, които са подходящи за стъклокерамика и почиствайте само студен готварски плот.
Надробявания или счупвания на стъклото	Удари или падащ готварски съд, принадлежност или други твърди или остри предмети.	При готвене не удряйте стъклото и не позволявайте падане на предмети върху готварския плот.
Надрасквания, оцветявания	Груби дъна на готварски съдове или преместване на готварския съд по готварския плот.	Проверете съдовете. Повдигайте при преместване готварския съд.
Драскотини	Сол, захар или пясък.	Не използвайте готварския плот като работен плот или като поставка.
Щети по уреда	Готвене със замръзнал готварски съд.	Никога не използвайте замразени готварски съдове.
Повреди по готварския съд или уреда	Готвене без съдържание.	Никога не поставяйте върху горещ котлон или не загрявайте готварски съдове без съдържание.
Повреди по стъклото	Разтопен материал върху горещ котлон или горещ капак върху стъклото.	Не поставяйте хартия за печене или алуминиево фолио и пластмаси съдове или капаци върху готварския плот.
Прегряване	Горещи съдове върху панела за обслужване или върху рамката.	Никога не поставяйте върху тези зони горещи съдове.
Драскотини	Остатъци от материал между готварския плот и vrtljivi gumb TwistPad®.	Поддържайте чиста опорната повърхност на vrtljivi gumb TwistPad®.

### ВНИМАНИЕ!

Този готварски плот е оборудван с вентилатор от долната страна.

- ▶ Ако под готварския плот има чекмедже, не съхранявайте в него малки или остри предмети, хартия или кърпи за съдове. Тези предмети могат да бъдат засмукани и да повредят вентилатора или да нарушат охлаждането.
- ▶ Между съдържанието на чекмеджето и входа на вентилатора трябва да се поддържа минимално разстояние от 2 см.

## 3 Опазване на околната среда и икономия

### 3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци отделно според вида.

### 3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко електроенергия.

Изберете котлона според размера на тенджерата. Поставете готварския съд в средата.

Използвайте съдове, чийто диаметър на дъното съответства на диаметъра на котлона.

**Съвет:** Производителите на съдове често посочват горния диаметър на тенджерите. Той често е по-голям от диаметъра на дъното.

- Неподходящи готварски съдове или неизцяло покрити котлони изразходват много електроенергия.

Затваряйте тенджерите с подходящ капак.

- Ако готвите без капак, уредът изразходва значително повече електроенергия.

По възможност рядко повдигайте капака.

- Когато повдигате капака, се губи много електроенергия.

Употреба на стъклен капак.

- През стъкления капак можете да погледнете в тенджерата, без да повдигате капака.

Използвайте тенджери и тигани с равно дъно.

- Неравните подове увеличават разхода на енергия.

Използвайте готварски съдове, подходящи за количеството хранителни продукти.

- Голям готварски съд с малко съдържание изразходва повече електроенергия за загряване.

Гответе с малко вода.

- Колкото повече вода има в готварския съд, толкова повече електроенергия е необходима за загряването.

Превключете своевременно на по-ниска степен за готвене.

- С твърде висока степен за допригответяне се губи електроенергия.

Продуктова информация съгласно (ЕС) 66/2014 ще откриете в приложения паспорт на уреда и в Интернет на продуктовата страница на Вашия уред.

## 4 Подходящ съд за готвене

Подходящ за индукционно готвене готварски съд трябва да има феромагнитно дъно, т.е. да се привлече от магнит, допълнително дъното трябва да от-

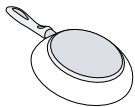

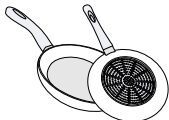
говаря на размера на котлона. Ако готварски съд не се разпознае върху котлон, поставете го върху котлона с по-малък диаметър.

### 4.1 Размер и характеристики на съдовете за готвене

За да се разпознае правилно готварския съд, обърнете внимание на размера и материала на съда. Всички дъна на готварски съдове трябва да са напълно равни и гладки.

С Тест на готварския съд можете да проверите дали Вашият готварски съд е подходящ. Допълнителна информация ще получите на

→ "Тест на готварския съд", Страница 33.

Готварски съд	Материали	Свойства
 <p>Препоръчителен готварски съд</p>	<p>Готварски съд от неръждаема стомана, сандвич изпълнение, който разпределя добре топлината.</p>	<p>Този готварски съд разпределя топлината равномерно, загрява бързо и гарантира разпознаването си.</p>
 <p>Подходящо</p>	<p>Дъното не е напълно феромагнитно.</p>	<p>Ако феромагнитната площ е по-малка от дъното на съдовете за готвене, само феромагнитната зона се загрява. Така топлината не се разпределя равномерно.</p>
 <p>Не е подходящо</p>	<p>Дъна на готварски съдове с алуминиев дял.</p> <p>Съдове за готвене, изработени от нормална тънка стомана, стъкло, глина, мед или алуминий.</p>	<p>Те намаляват феромагнитната площ, така се предава по-малко мощност върху готварския съд. Тази посуда може да не бъде разпозната адекватно или изобщо да не се разпознае и следователно да не е достатъчно нагрята.</p>

**Бележки**

- Между готварския плот и готварския съд по правило не използвайте адаптерни плоскости.
- Не загорявайте празен готварски съд и не използвайте готварски съд с тънко дъно, тъй като може да се загорее много.



## 5 Запознаване

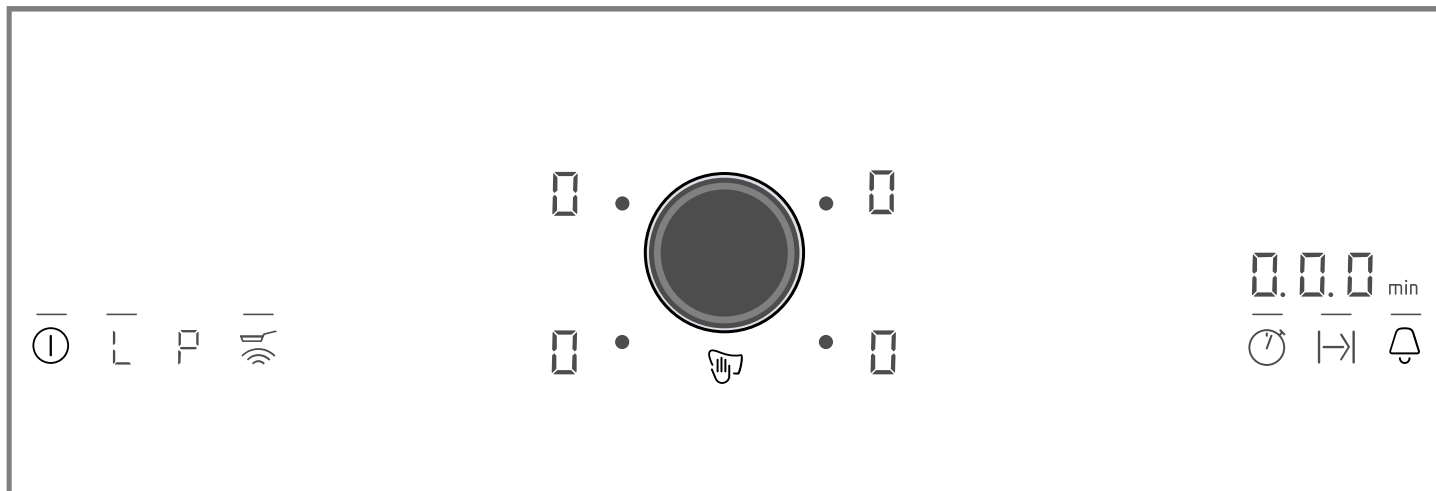
### 5.1 Готвене с индукция

Индукционното готвене в сравнение с обичайните готварски плотове дава някои промени и редица предимства като пестене на време при варене и

пържене, пестене на енергия и по-лесна поддръжка и почистване. То предлага и по-добър контрол на топлината, тъй като топлината се генерира директно в готварския съд.

### 5.2 Панел за обслужване

Отделни детайли като цвят и форма могат да се отклоняват от изображението.



#### Съвети

- Винаги поддържайте панела за управление чисто и сухо.
- Не поставяйте готварски съд в близост до индикациите и сензорите. Електрониката може да прегрее.

#### Сензори за избор

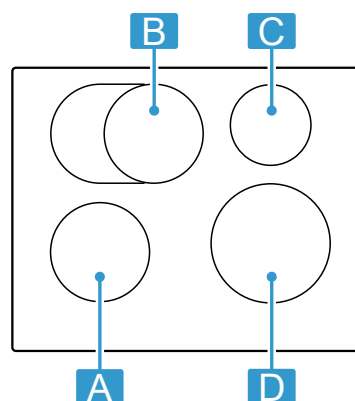
Ако готварският плот се загрее, светят избираемите бутони, които към този момент са на разположение.

Сензор	Функция
ⓘ	Главен превключвател
L	Функция за поддържане в топло състояние
P	PowerBoost / PanBoost
🔥	Frying Sensor
⌚	Продължителност
>	Таймер за изключване
🔒	Таймер / Функция за обезопасяване спрямо деца

В зависимост от статуса на плота, индикаторите за зоните за готвене и различните активирани и налични функции също светват.

### 5.3 Разпределение на готварските зони

Посочената мощност е измерена със стандартни тенджери, които са описани в IEC/EN 60335-2-6. Мощността може да варира според размера на готварския съд или материала на съда.



Зона	Най-висока степен за готвене
A Ø 18 см	Степен на мощност 9 PowerBoost 1800 W 3100 W
B Ø 18 см ●	Степен на мощност 9 PowerBoost 1800 W 3100 W
B Ø 28 см ●	Степен на мощност 9 PowerBoost 2000 W 3700 W
C Ø 14,5 см	Степен на мощност 9 PowerBoost 1400 W 2200 W
D Ø 21 см	Степен на мощност 9 PowerBoost 2200 W 3700 W

## 5.4 Котлон

Преди да започнете с готвенето, проверете дали размерът на готварския съд отговаря на котлона, с който искате да готвите:

Зона	Тип готварска зона
○	Еднокръгов котлон
CO	Зона за касерола Котлонът се включва автоматично, ако се използва готварски съд, чието дъно отговаря на размера на външната зона.

## 5.5 Индикатор за остатъчна топлина

Готварският плот има по един индикатор за остатъчна топлина за всеки котлон. Докато индикаторът за остатъчна топлина свети, не докосвайте котлона.

Индикатор	Значение
H	Котлонът е горещ.
h	Котлонът е топъл.

# 6 TwistPad®

Управлението TwistPad® е изтеглящо се копче за въртене, с което могат да се избират готварските зони и степените за готвене. Тъй като то е магнитно, то се центрира автоматично в специалната си зона на програмиране.

## 6.1 Позициониране и управление на TwistPad®

Позиционирайте въртящото се копче така, че да е центрирано върху зоната на програмиране по отношение на индикаторите, които ограничават тази зона.

За да включите готварска зона, докоснете TwistPad® на височината на желаната готварска зона. За да изберете степента за готвене, завъртете въртящото се копче.

**Бележка:** Ако копчето за въртене не е точно центрирано, то въпреки това ще функционира правилно. Винаги поддържайте копчето за въртене чисто. За мърсявания могат да нарушат функционирането.

## 6.2 Указания за употреба

- Във вътрешността на копчето за въртене се намира силен магнит. Не поставяйте въртящото се копче в близост до магнитни носители на данни, като напр. кредитни карти или карти с магнитни ленти. Те могат да се повредят. Също така могат да се предизвикат смущения по телевизорите и мониторите.
- Въртящото се копче е магнитно. Задържащите се метални частици от долната страна могат да надраскат повърхността на готварския плот. Винаги почиствайте добре копчето Twist.

## 6.3 Отстраняване на TwistPad®

Можете да отстраните въртящото се копче по време на процеса на готвене от зоната.

Ако регулаторът се отстрани, Защита при почистване се включва за 35 секунди. Ако след изтичане на това време не завъртите обратно на позиция въртящото се копче, готварският плот се изключва.






### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Готварският плот може да се нагрее допълнително. Ако по време на тези 35 секунди поставите в зоната на подложката Twist метален предмет, готварският плот може да продължи да нагрива.

- Винаги изключвайте готварския плот с главния превключвател.

## 6.4 Работа без въртящо се копче TwistPad®

Можете да използвате готварския плот и без TwistPad®:



- Включете готварския плот с главния превключвател.
  - В рамките на следващите 5 секунди докоснете  и  едновременно за 4 секунди. Прозвучава сигнал.
  - Многократно натиснете  докато индикаторът на желаната котлон не светне.
  - След това настройте с  или  желаната степен за готвене.
- ✓ Готварската зона е включена.

### Бележки

- Без въртящо се копче не можете да включите таймера.
- Можете винаги да позиционирате въртящото се копче в зоната за програмиране.

# 7 Основни положения при работа с уреда


## 7.1 Включване на готварския плот

- Докоснете . Символите на котлоните и наличните в момента функции светят. Наред с котлоните светят . Поставете въртящото се копче TwistPad® върху зоната за настройка.
- ✓ Готварският плот е готов за работа.

## ReStart

- Ако включите уреда през първите 4 секунди след изключването, готварският плот се включва с предишните настройки.


## 7.2 Изключване на готварския плот

- ▶ Докоснете  докато индикаторите не угаснат.
- ✓ Всички готварски зони са изключени.

**Бележка:** Ако всички котлони са изключени за повече от 15 секунди, готварският плот автоматично се изключва.

## 7.3 Настройване на степента за готвене в котлоните



Котлонът има 17 степени за готвене, които се показват от 1 до 9 с междинни стойности. За продукта за готвене и планирания процес на готвене изберете най-добре подходящата степен за готвене.



1. Изберете котлона. За тази цел натиснете TwistPad® на нивото на желания котлон.
- ✓  свети по-ярко.
2. Завъртете TwistPad® докато в индикацията светне желаната степен за готвене.
- ✓ Степента на мощност е настроена.

## 7.4 Съвети за готвене

- Ако загревате пюре, крем супи или гъсти сосове, разбърквайте от време на време.
- За предварително загряване настройте степен за готвене 8-9.
- Ако готвите с капак, намалете степента за готвене ако излиза пара. Резултатът от готвенето не се влияе от излизането на пара.
- След процеса на готвене поставете капак върху съда докато не сервирайте ястието.
- За готвене в тенджерата под налягане спазвайте указанията на производителя.
- Не гответе хранителните продукти твърде дълго, за да запазите хранителната стойност. С кухненския таймер можете да настроите оптималното време на готвене.
- Внимавайте олиото да не пуши.
- За запичане на хранителните продукти ги печете един след друг и на малки порции.
- Някои готварски съдове могат да достигнат високи температури при готвене. Ето защо използвайте кухненски ръкавици.
- Препоръки за енергийно ефикасно готвене ще откриете в  
→ "Пестене на енергия", Стран 23

### Препоръки за готвене

Таблицата показва коя степен на мощност () за кой хранителен продукт е подходяща. Времето на готвене ( min) може да варира според вида, теглото, дебелината и качеството на хранителните продукти.


		 min
<b>Разтапяне</b>		
Шоколад, кувертюр	1 - 1.	-
Масло, мед, желатин	1 - 2	-
<sup>1</sup> Без капак		
<sup>2</sup> Предварител. затопляне на степен на котлона 8 - 8.		

**Бележка:** Ако няма готварски съд върху котлона или тенджерата не е подходяща, избраната степен на мощност мига. След определено време готварската зона се изключва.

### QuickStart

- ▶ Ако преди включване поставите готварски съд на готварския плот, той се разпознава при включването и съответният котлон автоматично се избира. След това изберете в следващите 20 секунди степента на мощност или готварският плот ще се изключи.

### Промяна на степента на мощност или изключване на котлона

1. Изберете котлона.
  2. Изберете желаната степен на готвене или настройте с  на TwistPad®.
- ✓ Степента за готвене на котлона се променя или котлонът се изключва и се показва остатъчната топлина.

		 min
<b>Загряване и поддържане в топло състояние</b>		
Яхния, напр. лещена яхния	1. - 2	-
Мляко <sup>1</sup>	1. - 2.	-
Варени наденици <sup>1</sup>	3 - 4	-
<b>Размразяване и загряване</b>		
Спанак, замразен	3 - 4	15 - 25
Гулаш, замразен	3 - 4	35 - 55
<b>Приготвяне на бавен огън</b>		
Картофени кюфтета <sup>1</sup>	4. - 5.	20 - 30
Риба <sup>1</sup>	4 - 5	10 - 15
Бели сосове, напр. сос бешамел	1 - 2	3 - 6
Бити сосове, напр. сос беарнез, сос холандес	3 - 4	8 - 12
<b>Кипване, готвене на пара, задушаване</b>		
Ориз, с двойно количество вода	2. - 3.	15 - 30
Мляко с ориз <sup>2</sup>	2 - 3	30 - 40
Варени картофи (с обелките)	4. - 5.	25 - 35
Варени картофи (без обелките)	4. - 5.	15 - 30
Юфка <sup>1</sup>	6 - 7	6 - 10
Яхния	3. - 4.	120 - 180
Супи	3. - 4.	15 - 60
Зеленчуци	2. - 3.	10 - 20
Зеленчуци, замразени	3. - 4.	7 - 20
<sup>1</sup> Без капак		
<sup>2</sup> Предварител. затопляне на степен на котлона 8 - 8.		

		⊖ min
Яхния в тенджерата под налягане	4. - 5.	-
<b>Задушаване (месо)</b>		
Печено роле	4 - 5	50 - 65
Задушено месо	4 - 5	60 - 100
Гулаш <sup>2</sup>	3 - 4	50 - 60
<b>Задушаване/печене с малко мазнина <sup>1</sup></b>		
Шницел, натюр или паниран	6 - 7	6 - 10
Шницел, замразен	6 - 7	6 - 12
Котлети, натюр или панирани	6 - 7	8 - 12
Пържола (дебелина 3 см)	7 - 8	8 - 12
Птичи гърди (2 см дебели)	5 - 6	10 - 20
Птичи гърди, замразени	5 - 6	10 - 30
Кюфтета (3 см дебелина)	4. - 5.	20 - 30
Хамбургер (2 см дебел)	6 - 7	10 - 20
Риба и филе от риба, натюр	5 - 6	8 - 20
Риба и филе от риба, панирано	6 - 7	8 - 20
Риба, панирана и дълбоко замразена, напр. пържени рибени пръчици	6 - 7	8 - 15
Скариди и раци	7 - 8	4 - 10

<sup>1</sup> Без капак  
<sup>2</sup> Предварител. затопляне на степен на котлона 8 - 8.

		⊖ min
Сотиране на пресни зеленчуци и гъби	7 - 8	10 - 20
Ястия на тиган, зеленчуци, месо на лентички по азиатски	7 - 8	15 - 20
Дълбоко замразени ястия, напр. ястия на тиган	6 - 7	6 - 10
Палачинки, изпичане една след друга	6. - 7.	-
Омлет (печене един след друг)	3. - 4.	3 - 10
Яйца на очи	5 - 6	3 - 6
<b>Пържене във фритюрник, 150-200 г на порция в 1-2 л олио, пържене на порции<sup>1</sup></b>		
Дълбоко замразени продукти, напр. пържени картофи, пилешки нъгети	8 - 9	-
Крокети, замразени	7 - 8	-
Месо, напр. части пиле	6 - 7	-
Риба, панирана или в бирено тесто	6 - 7	-
Зеленчуци, гъби, панирани, в бирено тесто или в темпура	6 - 7	-
Дребни сладки, напр. бухтички/берлински понички, плодове в бирено тесто	4 - 5	-

<sup>1</sup> Без капак  
<sup>2</sup> Предварител. затопляне на степен на котлона 8 - 8.

## 8 Времеви функции



Вашият готварски плот разполага с различни функции за настройка на времето на готвене:

- Таймер за изключване
- Таймер
- Продължителност

### 8.1 Таймер за изключване



Позволява програмиране на време на готвене за една или няколко готварски зони. След изтичане на времето готварската зона се изключва автоматично.

#### Таймер за изключване включване

1. Избиране на готварска зона и степен на мощност.
2. Натиснете .
- ✓ Индикаторът  на котлона светва.
3. С TwistPad® изберете времето на готвене.
- ✓ Времето на готвене започва да тече.
- ✓ Ако времето на готвене е изтекло, готварската зона се изключва и прозвучава сигнал.

**Бележка:** Ако програмирате време за готвене за котлон и е активиран Frying Sensor, времето за готвене започва да тече едва когато избраната температура степен бъде достигната.



#### Таймер за изключване Промяна или изключване

1. Изберете котлона и докоснете .
2. Променете времето на готвене с TwistPad® или настройте на , за да изтриете времето на готвене.




### 8.2 Таймер

Позволява активирането на таймер от 0 до 99 мин. Тази функция независимо от котлоните и другите настройки. Готварските зони не се изключват автоматично.

#### Таймер включване

1. Докоснете .
2. С TwistPad® изберете желаното време.
3. Потвърдете с .
- ✓ Времето започва да тече.
- ✓ След изтичане на времето прозвучава сигнал.



#### Таймер Промяна или изключване

1. Докоснете .
2. Променете продължителността с TwistPad® или настройте на , за да изтриете продължителността.
3. Потвърдете с .

## 8.3 Продължителност


Функцията хронометър показва изминалото време от активирането.

### Продължителност включване


- ▶ Докоснете .
- ✓  светят.

- ✓ Времето започва да тече.

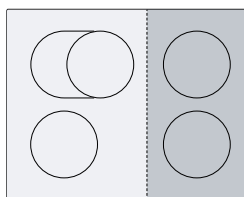
### Продължителност изключване

- ▶ Докоснете .
- ✓ Индикаторите на функцията за време на програмиране угасват.
- ✓ Функцията е деактивирана.




# 9 PowerBoost

С тази функция нагрявате големи количества вода по-бързо отколкото с .





Тази функция е налична за всички котлони, ако не се използва друга готварска зона от същата група.



## 9.1 PowerBoost включване


1. Изберете котлона.
  2. Натиснете върху . Индикациите  и  светят.
- ✓ Функцията е включена.

## 9.2 PowerBoost изключване

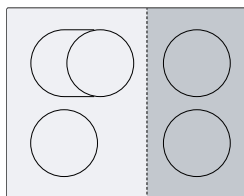
1. Изберете котлона.
  2. Натиснете върху . Индикаторите  и  угасват и готварската зона превключва обратно на степен за готвене .
- ✓ Функцията е деактивирана.

**Бележка:** При определени обстоятелства функцията може да се изключи автоматично, за да се предпазят елементите на електрониката във вътрешността на готварския плот.

# 10 PanBoost

С тази функция нагрявате тиганите по-бързо отколкото с .

Тази функция е налична за всички котлони, ако не се използва друга готварска зона от същата група.






## 10.1 Препоръки за приложение





- Не поставяйте капак върху тигана.
- Никога не нагрявайте неволно празни тигани.
- Използвайте само студени тигани.

- Използвайте тигани с напълно равно дъно. Не използвайте тигани с тънко дъно.

## 10.2 PanBoost включване

1. Изберете котлона.
  2. Натиснете  два пъти.  и  светят.
- ✓ Функцията е включена.

## 10.3 PanBoost изключване


1. Изберете котлона.
  2. Натиснете върху .  и  угасват и зоната за готвене превключва на степената за готвене .
- ✓ Функцията е деактивирана.


**Бележка:** За да се избегнат високи температури, тази функция се изключва след 30 секунди автоматично.

# 11 Функция за поддържане в топло състояние



Тази функция можете да използвате, за да разтопявате шоколад или масло и да поддържате топли ястията.

## 11.1 Функция за поддържане в топло състояние включване


1. Изберете желания котлон.
2. През следващите 10 секунди докоснете символа .

-  свети.
- ✓ Функцията е включена.

## 11.2 Функция за поддържане в топло състояние изключване

1. Изберете котлона.
  2. Натиснете .
-  угасва.
  - ✓ Функцията е деактивирана.

## 12 Frying Sensor

Подходящ за приготвяне или редуциране на сосове, палачинки или за пържене на яйца с масло, за пържене на зеленчуци или пържоли до желаната степен и поддържане на температурата под контрол. Вместо по време на готвене често да адаптирате степента за готвене, изберете в началото еднократно желаната целева температура. Сензорите под стъклокерамиката измерват температурата на готварския съд и постоянно я поддържат константна по време на целия процес на готвене. Тази функция е налична за всички готварски зони, които са обозначени с .

### 12.1 Предимства

- Температурата се поддържа постоянна, без да трябва да променяте степента за готвене.
- Олиото не се прегрява. Запичане на ястието се предотвратява.
- Готварската зона нагрява само когато това е нужно за запазване на температурата, така се пести енергия.

### 12.2 Степени на температура

Степени на температура за приготвяне на ястия.

Степен	Температура	Функции
1	120 °C	Варене и сгъстяване на сосове, пържене на зеленчуци
2	140 °C	Запържване в зехтин или масло
3	160 °C	Пържене на риба и груби хранителни продукти
4	180 °C	Пържене на панирано, замразено и печено на грил
5	215 °C	Високотемпературни грил и плоча за грил

### 12.3 Препоръчителен готварски съд




За тази функция е разработен специален готварски съд, който дава оптимални резултати.

Готварски съд	Препоръчителна готварска зона
Тиган Ø 15 см	Прост котлон
Тиган Ø 19 см	Прост котлон
Тиган Ø 21 см	Прост котлон

Препоръчителният готварски съд ще получите чрез отдела по обслужване на клиенти, специализираната търговска мрежа или нашия онлайн магазин [www.neff-international.com](http://www.neff-international.com).


**Бележка:** Можете да използвате и друг готварски съд. Според свойството на готварския съд постигнатата температура обаче може да се отклонява от избраната температурна степен.

### 12.4 Frying Sensor включване



1. Поставете празния готварски съд върху готварската зона.
2. Изберете котлона и докоснете .
3. В следващите 5 секунди изберете желаната степен на температура с копчето TwistPad®.
  - ✓ Функцията стартира.  мига докато настроената целева температура не се достигне.
  - ✓ Ако целевата температура не се достигне, прозвучава сигнал и  престава да мига.
4. Поставете в тигана първо мазнината за пържене и след това продукта за печене.

**Бележка:** Ако се нуждаете от повече от 250 ml олио за готвене, добавете олиото и изчакайте няколко секунди преди да добавите продукта.

### 12.5 Frying Sensor изключване

- ▶ Изберете котлона и докоснете .
- ✓ Функцията е деактивирана.

### 12.6 Препоръки за готвене с Frying Sensor

Долната таблица показва идеалната температурна степен за избор на ястия. Температурата  и времето на готвене  min зависят от количеството, състоянието и качеството на хранителните продукти.

		 min
<b>Месо</b>		
Шницел	4	6-10
Шницел, паниран	4	6-10
Филе	4	6-10
Котлети	3	10-15
Кордон бльо, виенски шницел	4	10-15
Пържола, алангле, 3 см дебела	5	6-8
Пържола, средно изпечена, дебелина 3 см	5	8-12
Пържола, добре изпечена, 3 см дебела	4	8-12
Т-бон пържола, алангле, 4,5 см дебела	5	10-15
Т-бон пържола, средно изпечена, 4,5 см дебела	5	20-30
Птичи гърди, дебелина 2 см	3	10-20
Сланина	2	5-8
Кайма	4	6-10
Хамбургери, дебелина 1,5 см	3	6-15
Месни кюфтенца, 2 см дебели	3	10-20
Наденички	3	8-20
Чоризо, пресна наденичка	3	10-20
Шишчета, кебапи	3	10-20
Джирози	4	7-12
<b>Риба и морски дарове</b>		
Филе от риба	4	10-20
Рибно филе, панирано	4	10-20

	⌚	⌚ min
Риба, печена, цяла	3	10-20
Сардини	4	6-12
Скариди	4	4-8
Октопод, сепия	4	6-12
<b>Ястия с яйца</b>		
Яйца на очи в масло	2	2-6
Яйца на очи	4	2-6
Бъркани яйца	2	4-9
Омлет	2	3-6
Френски тост	3	4-8
Палачинки, блини, тортили, такос	5	1-3
<b>Зеленчуци</b>		
Пържени картофи	5	6-12
Пържени картофи	4	15-25
Картофени кюфтета	5	2-4
Лук, печен чесън	2	2-10
Лучени кръгчета	3	5-10
Тиквички, патладжани, чушки	2	4-12
Зелени аспержи	3	4-15
Гъби	4	10-15
Задушени зеленчуци в олио	1	10-20



	⌚	⌚ min
Зеленчуци в тесто темпура	4	5-10
<b>Продукти за дълбоко замразяване</b>		
Пилешки нъгети	4	10-15
Рибни пръчици	4	8-12
Пържени картофи	5	4-8
Ястия на тиган	3	6-10
Пролетни ролца	4	10-30
Пастети, крокети	5	3-8
<b>Сосове</b>		
Доматен сос	1	25-35
Сос бешамел	1	10-20
Сосове със сирене	1	10-20
Сладки сосове	1	15-25
Сосове, редуцирани	1	25-35
<b>Други</b>		
Печен кашкава	3	7-10
Крутони	3	6-10
Печен хляб	4	4-8
Суши готови ястия	1	5-10
Бадеми, орехи, ядки от пиния, печени	4	3-15
Пуканки	5	3-4

## 13 Функция за обезопасяване спрямо деца


Готварският плот е оборудван с функция за защита от деца. Така предотвратявате включване на готварския плот от деца.

### 13.1 Функция за обезопасяване спрямо деца включване

**Изискване:** Готварският плот трябва да е изключен.

- ▶ Докоснете  за 4 секунди.
- ✓ Индикаторът  свети в продължение на 10 секунди.
- ✓ Готварският плот е блокиран.

### 13.2 Функция за обезопасяване спрямо деца изключване

- ▶ Докоснете  за 4 секунди.
- ✓ Блокирането е отменено.

### 13.3 Автоматична функция за обезопасяване спрямо деца


Можете да активирате защитата от деца и автоматично с всяко изключване на готварския плот. В глава „Основни настройки“ ще научите как да включите и изключите функцията → Страница 32.

## 14 Защита при почистване

Позволява блокирането на панела за обслужване за почистване, за да не се разместят неволно настройките.


Блокировката няма въздействия върху главния ключ.

### 14.1 Защита при почистване включване

- ▶ Отстранете въртящото се копче TwistPad®.  свети.
- ✓ Панелът за обслужване е блокиран в продължение на 35 секунди. 5 секунди преди изключването прозвучава сигнал.

### 14.2 Защита при почистване изключване

За предсрочно изключване на функцията:

- ▶ Натиснете TwistPad® и го завъртете, докато  не угасне.
- ✓ Панелът за обслужване е отблокиран.

## 15 Индивидуално изключване безопасност

Функцията за безопасност се активира, ако зона за готвене се използва дълго време и не промените никакви настройки. Котлонът показва *FB* и се изключва.  
Времето от 1 до 10 часа зависи от избраната степен за готвене.

Натиснете произволен бутон.

## 16 Основни настройки

Можете да настроите основните настройки на Вашия уред според Вашите нужди.

### 16.1 Общ преглед на основните настройки

Индикатор	Настройка	Стойност
<i>c 1</i>	Функция за обезопасяване спрямо деца	<i>0</i> - Ръчно. <sup>1</sup> <i>1</i> - Автоматично. <i>2</i> - Изключено.
<i>c 2</i>	Акустични сигнали	<i>0</i> - Сигналите за потвърждение и грешка са изключени. <i>1</i> - Само сигналът за грешка е включен. <i>2</i> - Само сигналът за потвърждение е включен. <i>3</i> - Всички сигнални тонове са включени <sup>1</sup> .
<i>c 3</i>	Индикация на потреблението на енергия Тази функция показва общото потребление на електроенергия от включването до изключването на уреда. Точността на индикацията зависи също от качеството на напрежението на електрическата мрежа.	<i>0</i> - Изключено. <sup>1</sup> <i>1</i> - Включено.
<i>c 5</i>	Автоматично изключване на зоната за готвене	<i>00</i> - навън. <sup>1</sup> <i>01-99</i> - Време до автоматичното изключване.
<i>c 6</i>	Продължителност на сигналния тон за край на таймера	<i>1</i> - 10 секунди <i>2</i> - 30 секунди <i>3</i> - 1 минута <sup>1</sup> .
<i>c 7</i>	Ограничение на мощността Позволява при нужда ограничаване на общата мощност на готварския плот, ако е нужно, поради особеностите на Вашата електроинсталация. Наличните настройки зависят от максималната мощност на готварския плот. Точни данни ще откриете върху табелката с техническите данни. Ако функцията е активна и готварският плот достига настроената граница на мощността, се показва <i>_</i> и не можете да избирате по-висока степен за готвене.	<i>0</i> - Изключено. Максимална мощност на готварския плот <sup>1</sup> . <i>1</i> - 1000 W. Най-ниска мощност. <i>1</i> - 1500 W. ... <i>3</i> - 3000 W. Препоръчано за 13 ампера. <i>3</i> - 3500 W. Препоръчано за 16 ампера. <i>4</i> - 4000 W. <i>4</i> - 4500 W. Препоръчано за 20 ампера. ... <i>9</i> - Максимална мощност на готварския плот.
<i>c 9</i>	Време на избор на котлон	<i>0</i> - Неограничено: Можете да настроите последно избрания котлон без повторно избиране. <sup>1</sup> <i>1</i> - Ограничено: Можете да настроите последно избрания котлон в рамките на 10 секунди след избора. След това трябва да изберете отново котлона преди настройването.

<sup>1</sup> Фабрична настройка



Индикатор	Настройка	Стойност
с 1 2	Тест на готварския съд С функцията можете да проверите качеството на готварския съд.	0 - Не е подходящо. 1 - Не е оптимално. 2 - Подходящо.
с 0	Връщане към фабричните настройки	0 - Индивидуални настройки <sup>1</sup> . 1 - Фабрични настройки.

<sup>1</sup> Фабрична настройка

## 16.2 Към основните настройки

**Изискване:** Готварският плот трябва да е изключен.

1. За да включите готварския плот, докоснете ①.
2. През следващите 10 сек. докоснете ② за 4 сек.

Продуктова информация	Индикатор
Списък на техническите служби об-служване на клиенти (ТК)	0 1
Фабричен номер	Fd
Фабричен номер 1	02.
Фабричен номер 2	0.5

- ✓ Първите четири индикации дават информация за продукта. За да извикате всеки индикатор, завъртете въртящото се копче TwistPad®.

3. За да достигнете до основните настройки, докоснете ②.
- ✓ с 1 и 0 светят като предварителна настройка.
4. Докосвайте ② дотогава, докато желаната настройка не се появи.
5. Изберете желаната настройка с TwistPad®.
6. Докоснете ② за 4 сек.
- ✓ Настройките са запаметени.

## 16.3 Прекъсване на промяната на основните настройки

- ▶ Докоснете ①.
- ✓ Всички промени се отхвърлят и не се запамяват.

# 17 Тест на готварския съд

Качеството на готварския съд има голямо влияние върху бързината и резултата от процеса на готвене. С тази функция можете да проверите качеството на готварския съд.

Преди проверката се уверете, че размерът на дъното на готварския съд съвпада с размера на използвания котлон.

Достъпът става през основните настройки.

→ Страница 32

## 17.1 Извършете Тест на готварския съд

1. При стайна температура поставете готварския съд с ок. 200 мл вода централно върху готварската зона, която най-добре отговаря на размера на дъното на готварския съд.
2. Извикайте основните настройки и изберете с 1 2.
3. Завъртете TwistPad®. В готварските зони мига —.
- ✓ Функцията е включена.
- ✓ След 10 секунди в индикаторите на котлоните се показва резултатът.

## 17.2 Проверка на резултат

От следната таблица можете да разберете какво означава резултатът за качеството и бързината на процеса на готвене.

Резултат	
0	Готварският съд не е подходящ за котлона и поради това не се загрева.
!	Готварският съд се нагрява по-бавно от очакваното и процесът на готвене не преминава оптимално.
2	Готварският съд се загрева правилно и процесът на готвене е наред.

**Бележка:** В случаи с недобри резултати отново поставете готварския съд на по-малък котлон, ако има. За да активирате функцията, завъртете TwistPad®.

## 18 Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

### 18.1 Почистващи средства

Подходящи почистващи препарати и стъргалки за стъкло можете да закупите чрез отдела по обслужване на клиенти, в търговската мрежа или в онлайн магазина [www.neff-international.com](http://www.neff-international.com).

#### **ВНИМАНИЕ!**

Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.

- ▶ Никога не използвайте неподходящи почистващи средства.
- ▶ Не използвайте почистващи средства, докато готварският плот е все още горещ. Това може да доведе до следи по повърхността.

#### **Неподходящи почистващи средства**

- Неразреден препарат за миене на чинии
- Почистващ препарат за съдомиялни машини
- Абразивни средства
- Агресивни почистващи препарати, напр. спрей за почистване на фурни или препарат за отстраняване на петна
- Груби гъби
- Уреди за почистване под налягане и пароструйки

### 18.2 Почистване на готварския плот

Почиствайте готварския плот след всяка употреба, за да не загарят остатъците от готвенето.

**Изискване:** Готварският плот трябва да е студен. При петна от захар, пластмаса или алуминиево фолио не оставяйте готварския плот да се охлажда.

1. Отстранете силни замърсявания със стъргалка за стъкло.
2. Почистете готварския плот с препарат за почистване на стъклокерамика. Спазвайте съветите за почистване върху опаковката на почистващото средство.

**Съвет:** Добри резултати от почистването се постигат със специална гъба за стъклокерамика.

### 18.3 Почистване на рамката на готварския плот

Ако след употреба има мръсотия или петна по рамката на готварския плот, почистете ги.

**Бележка:** Не използвайте стъргалки за стъкло.

1. Почистете рамката на готварския плот с горещ миеш разтвор и мека кърпа. Преди употреба добре измивайте новите гъби.
2. Подсушете с мека кърпа.

### 18.4 Почистване на TwistPad®

За да почистите Twist копчето, използвайте хладка вода с малко препарат за миене на чинии.

Не използвайте драскащи или корозивни почистващи средства. Не почиствайте в съдомиялна машина или не потапяйте във вода, тъй като се получават щети.

## 19 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени със специален кабел за свързване към мрежата, който може да се закупи от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти.

### 19.1 Предупредителни указания

#### **Бележки**

- Ако в индикацията се покаже **E**, задръжте натиснато въртящото се копче TwistPad® на височината на съответния котлон, за да можете да отчетете кода за повреда.

- Ако кодът за повреда не е посочен в таблицата, разкачете готварския плот от електрическата мрежа, изчакайте 30 секунди и отново го включете. Ако индикацията се покаже отново, уведомете с техническата служба за обслужване на клиенти и посочете точния код за повреда.
- Ако възникне грешка, уредът не преминава в режим стендбай.
- За да предпази електронните компоненти на уреда от прегряване или токови удари, готварският плот може временно да намали степента на мощност.

## 19.2 Указания в полето за индикация

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Не свети индикатор.	Електрозахранването е прекъснато. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ С помощта на друг електрически уред проверете дали няма спиране на електрозахранването.</li> </ul> <hr/> Уредът не е свързан съгласно електрическата схема. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Свържете уреда според електрическата схема.</li> </ul> <hr/> Повреда в електрониката <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ако не можете да отстраните повредата, информирайте техническата служба за обслужване на клиентите.</li> </ul>
Индикаторите мигат.	Обслужващият панел е мокър или е покрит от предмет. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изсушете панела за обслужване или отстранете предмета.</li> </ul>
<i>F2, F4, E 7015, E 8207, E 8208</i>	Електрониката е прегряла и един или всички котлони са се изключили. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изчакайте докато електрониката се охлади достатъчно. След това докоснете произволен бутон на панела за обслужване.</li> </ul>
<i>FS</i> + степен на мощност и сигнален тон	Горещ съд за готвене е в зоната на панела за обслужване. Така електрониката може да прегрее. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отстранете готварския съд. Индикацията за грешка угасва след кратко време. Можете да продължите готвенето.</li> </ul>
<i>FS</i> и звуков сигнал	Горещ съд за готвене е в зоната на панела за обслужване. Котлонът е бил изключен с цел защита на електрониката. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отстранете готварския съд. Изчакайте няколко секунди. Докоснете произволен поле за обслужване. Когато индикацията за грешка угасне, можете да продължите да готвите.</li> </ul>
<i>F1/F6</i>	Котлонът е прегрял и е изключен за защита на работната повърхност. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изчакайте докато електрониката се охлади достатъчно и след това отново включете котлона.</li> </ul>
<i>F8</i>	Котлонът е работел по-дълго време и без прекъсване. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Индивидуално изключване безопасност се е включил. Докоснете произволен символ, за да изключите индикатора, за да можете да настроите котлона.</li> </ul>
<i>E 9000/E90 10</i>	Работното напрежение е грешно и е извън нормалния работен диапазон. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Свържете се с електроснабдителя.</li> </ul>
<i>U400</i>	Готварският плот не е свързан правилно. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Разкачете готварския плот от електрическата мрежа. Свържете готварския плот според електрическата схема.</li> </ul>
<i>dE</i>	Демо режимът е активиран. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Разкачете готварския плот от електрическата мрежа. Изчакайте 30 секунди и свържете готварския плот. Докоснете произволен сензор в рамките на следващите 3 минути. Демо режимът е деактивиран.</li> </ul>

## 19.3 Нормални шумове на Вашия уред

Понякога индукционният уред може да причини шумове или вибрации като бръмчене, съскане, тракане, вентилаторни шумове или ритмични шумове.

# 20 Предаване за отпадъци

Тук ще узнаете как се предават правилно за отпадъци излезли от употреба уреди.

## 20.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.

Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

# 21 Отдел по обслужване на клиенти

В случай че имате въпроси относно приложението, не можете да отстраните дадена неизправност на уреда самостоятелно или е необходим ремонт на уреда, се обърнете към нашия отдел по обслужване на клиенти.

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

**Бележка:** Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на условията на предлаганата от производителя гаранция.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред.

Данните за контакт на отдела по обслужване на клиенти ще намерите в приложения указател с отдели по обслужване на клиенти или на нашата уеб страница.

## 21.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда. Табелката с техническите данни ще намерите:

- на паспорта на уреда.
- на долната страна на готварския плот.

Продуктовият номер (E-Nr.) ще откриете върху стъклокерамиката. Индексът на отдела за обслужване на клиенти (KI) и производствения номер (FD) можете освен това да извикате в основните настройки → *Страница 32*.

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

# 22 Тестови ястия

Тези препоръки за настройка са предназначени за институти, провеждащи изпитвания, с цел улеснено тестване на нашите уреди. Тестовите са извършени с наши комплекти готварски съдове за индукционни котлони. При нужда можете да го получите допълни-

телно в специализираната търговска мрежа, от нашата техническа служба обслужване на клиенти или от нашия онлайн магазин.

## 22.1 Разтопяване на кувертюра

Съставки: 150 г тъмен шоколад (55 % какао).

- Тенджера Ø 16 см без капак
  - Варене: степен на мощност 1.

## 22.2 Загриване и поддържане в топло състояние на лещена яхния

Рецепта съгласно DIN 44550

Начална температура 20 °C

Загриване, без разбъркване

- Тенджера Ø 16 см с капак количество: 450 г
  - Нагриване: продължителност 1 мин. 30 сек., степен на мощност 9
  - Продължително готвене: степен на мощност 1.
- Тенджера Ø 20 см с капак количество: 800 г
  - Нагриване: продължителност 2 мин. 30 сек., степен на мощност 9
  - Продължително готвене: степен на мощност 1.

## 22.3 Загриване и поддържане в топло състояние на лещена яхния

Напр.: диаметър на лещата 5-7 мм. Начална

температура 20 °C

След 1 мин. загриване разбъркайте

- Тенджера Ø 16 см с капак количество: 500 г
  - Загриване: продължителност ок. 1 мин. 30 сек., степен на мощност 9
  - Продължително готвене: степен на мощност 1.
- Тенджера Ø 20 см с капак количество: 1 кг
  - Загриване: продължителност ок. 2 мин. 30' сек., степен на мощност 9
  - Продължително готвене: степен на мощност 1.

## 22.4 Сос бешамел

Температура на млякото: 7 °C

- Тенджера Ø 16 см без капак Съставки: 40 г масло, 40 г брашно, 0,5 л мляко с 3,5 % масленост и щипка сол

### Приготвяне на сос бешамел

1. Разтопете маслото, разбъркайте брашното и солта и загрейте всичко.
  - Загриване: продължителност 6 мин., степен на мощност 2
2. Добавете млякото към брашното и с постоянно разбъркване го оставете да заври.
  - Нагриване: продължителност 6 мин. 30 сек., степен на мощност 7
3. Когато сосът бешамел заври, оставете на котлона за още 2 мин. при постоянно бъркане.
  - Продължително готвене: степен на мощност 2

## 22.5 Варене на мляко с ориз с капак

Температура на млякото: 7 °C

1. Загрейте млякото, докато започне да се надига. Нагривайте без капак. След 10 мин. нагриване разбъркайте.
2. Настройте препоръчителната степен на мощност и добавете към млякото ориз, захар и сол. Време на готвене вкл. загриване припл. 45 мин.
  - Тенджера Ø 16 см Съставки: 190 г кръгъл ориз, 90 г захар, 750 мл мляко с 3,5 % масленост и 1 г сол
    - Загриване: продължителност ок. 5 мин. 30 сек., степен на мощност 8.
    - Продължително готвене: степен на мощност 3

- Тенджера Ø 20 см Съставки: 250 г кръгъл ориз, 120 г захар, 1 л мляко с 3,5 % масленост и 1,5 г сол
  - Загриване: продължителност ок. 5 мин. 30 сек., степен на мощност 8.
  - Продължаващо варене: степен на мощност 3, след 10 мин. разбъркайте

## 22.6 Варене на мляко с ориз без капак

Температура на млякото: 7 °C

1. Добавете съставките към млякото и загрейте при постоянно бъркане.
2. Когато млякото достигне ок. 90 °C, изберете препоръчителната степен на мощност и оставете за ок. 50 мин. на по-ниска степен.
  - Тенджера Ø 16 см без капак Съставки: 190 г кръгъл ориз, 90 г захар, 750 мл мляко с 3,5 % масленост и 1 г сол
    - Загриване: продължителност ок. 5 мин. 30 сек., степен на мощност 8.
    - Продължително готвене: степен на мощност 3
  - Тенджера Ø 20 см без капак Съставки: 250 г кръгъл ориз, 120 г захар, 1 л мляко с 3,5 % масленост и 1,5 г сол
    - Загриване: продължителност ок. 5 мин. 30 сек., степен на мощност 8.
    - Продължително готвене: степен на мощност 2.

## 22.7 Варене на ориз

Рецепта съгласно DIN 44550

Температура на водата: 20 °C

- Тенджера Ø 16 см с капак Съставки: 125 г дългозърнест ориз, 300 г вода и щипка сол
  - Загриване: продължителност ок. 2 мин. 30' сек., степен на мощност 9
  - Продължително готвене: степен на мощност 2
- Тенджера Ø 20 см с капак Съставки: 250 г дългозърнест ориз, 600 г вода и щипка сол
  - Загриване: продължителност ок. 2 мин. 30' сек., степен на мощност 9
  - Продължително готвене: степен на мощност 2.

## 22.8 Печене на свинска рибица

Начална температура на рибицата: 7 °C

- Тиган Ø 24 см без капак Съставки: 3 свински рибици, общо тегло около 300 г, 1 см дебели и 15 г слънчогледово олио
  - Загриване: продължителност ок. 1 мин. 30 сек., степен на мощност 9
  - Продължително готвене: степен на мощност 7

## 22.9 Приготвяне на палачинки

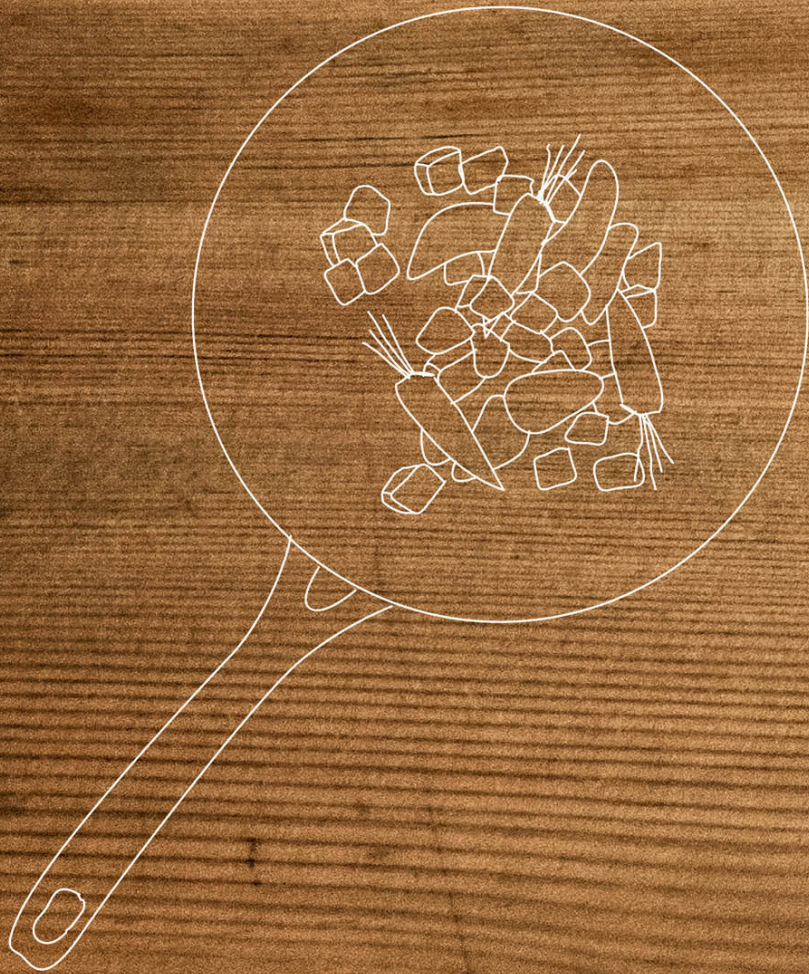
Рецепта съгласно DIN EN 60350-2

- Тиган Ø 24 см без капак Съставки: 55 мл тесто на палачинка
  - Нагриване: продължителност 1 мин. 30 сек., степен на мощност 9
  - Продължително готвене: степен на мощност 7

## 22.10 Пържене на дълбоко замразени картофки

- Тенджера Ø 20 см без капак Съставки: 2 л слънчогледово олио. За всеки процес на фритиране: 200 г дълбокозамразени картофки, 1 см дебели.
  - Загряване: Степен на мощност 9, докато олиото не достигне температура от 180 С.
  - Продължително готвене: степен на мощност 9





REGISTER YOUR PRODUCT  
ONLINE [NEFF-HOME.COM](http://NEFF-HOME.COM)

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY



9001697422  
020321  
sl, bg